

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3054

L 301

trettioåttonde årgången

14 december 1995

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- ★ **Rådets förordning (EG) nr 2870/95 av den 8 december 1995 om ändring av förordning (EEG) nr 2847/93 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken** 1
- Kommissionens förordning (EG) nr 2871/95 av den 13 december 1995 om fastställande av exportbidrag för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick 6
- Kommissionens förordning (EG) nr 2872/95 av den 13 december 1995 om fastställande av det maximala exportbidraget för vitsocker med avseende på den tjugonde delanbudsinfordran som utfärdas inom ramen för den stående anbudsinfordran som föreskrivs i förordning (EG) nr 1813/95 8
- Kommissionens förordning (EG) nr 2873/95 av den 13 december 1995 om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn 9
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 2874/95 av den 12 december 1995 om fastställande av enhetsvärdena för tullvärdesbestämelse när det gäller vissa lättfördärliga varor** 11
- Kommissionens förordning (EG) nr 2875/95 av den 13 december 1995 om öppnandet av anbudsförfarande för sänkning av importtullar på majs till Spanien från tredje land 17
- Kommissionens förordning (EG) nr 2876/95 av den 13 december 1995 om öppnandet av anbudsförfarande för sänkning av importtullar på sockerhirs till Spanien från tredje land 18
- Kommissionens förordning (EG) nr 2877/95 av den 13 december 1995 om öppnandet av anbudsförfarande för sänkning av importtullar på majs till Portugal från tredje land 20
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 2878/95 av den 13 december 1995 om ändring av förordning (EEG) nr 1201/89 om tillämpningsföreskrifter för stödsystemet för bomull** 21

★ Kommissionens förordning (EG) nr 2879/95 av den 13 december 1995 om ändring av förordning (EEG) nr 1725/79 om bestämmelserna om beviljande av stöd för skummjolk som bearbetas till foderblandningar och skummjölkspulver avsett som kalvfoder	23
Kommissionens förordning (EG) nr 2880/95 av den 13 december 1995 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	24
Kommissionens förordning (EG) nr 2881/95 av den 13 december 1995 om ändring av importtullar inom rissektorn	26
Kommissionens förordning (EG) nr 2882/95 av den 13 december 1995 om avvisande av ansökningar om exportlicens för produkter fallande under KN-nummer 1001 90 99	29

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Rådet

95/523/EG:

- | | |
|--|----|
| ★ Rådets beslut av den 8 december 1995 om ekonomiskt bidrag från gemenskapen till vissa av medlemsstaternas kostnader för genomförande av övervaknings- och kontrollsystemet för den gemensamma fiskeripolitiken | 30 |
|--|----|

95/524/EG:

- | | |
|---|----|
| ★ Rådets beslut av den 5 december 1995 om ändring av förordning (EEG) nr 2847/93 och beslut 89/631/EEG om tidsfristen för verkställandet av vissa pilotprojekt angående den fortlöpande kontrollen av gemenskapens fiskefartygs position, samt gemenskapens ekonomiska bidrag till medlemsstaternas utgifter för projektens verkställande | 35 |
|---|----|

EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

Gemensamma EES-kommittén

- | | |
|---|----|
| ★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 62/95 av den 29 september 1995 om ändring av bilaga II (tekniska förektrifer, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet | 36 |
| ★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 63/95 av den 29 september 1995 om ändring av bilaga II (Tekniska bestämmelser, standarder, provning och certifiering) och bilaga IV (Energi) till EES-avtalet | 38 |

Rättelser

- | | |
|--|----|
| ★ Rättelse till rådets förordning (EG) nr 1624/95 av den 29 juni 1995 om ändring av förordning (EG) nr 3699/93 som fastställer kriterier och förfaranden för gemenskapens strukturstöd inom fiskeri- och vattenbrukssektorn och förberedning och avsättning av dess produkter (EGT nr L 155 av den 6.7.1995) | 47 |
|--|----|

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2870/95

av den 8 december 1995

om ändring av förordning (EEG) nr 2847/93 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättande av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 43 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag (¹),

med beaktande av Europaparlamentets yttrande (²),

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande (³), och

med beaktande av följande:

I rådets förordning (EG) nr 2027/95 av den 15 juni 1995 om en förvaltningsordning för fiskeansträngningen för vissa fiskezoner och fisketillgångar inom gemenskapen (⁴) fastställs årliga maximinivåer för fiskeansträngning i vissa zoner.

Enligt rådets förordning (EG) nr 685/95 av den 27 mars 1995 om administreringen av fiskeinsatsen med avseende på vissa fiskezoner och -resurser i gemenskapen (⁵) skall kontroll- och övervakningsbestämmelser fastställas för att säkra att förvaltningsordningen för fiskeansträngningen respekteras.

I artikel 7.3 i förordning (EG) nr 685/95 föreskrivs att medlemsstaterna skall vidta nödvändiga åtgärder för att förplikta fartyg under deras flagg att meddela ankomster och avgångar från områdena, inklusive ankomst och avgång från de fiskehamnar som ligger inom områden där begränsning av fiskeinsatsen eller kapaciteten tillämpas, samt ankomster och avgångar från det område som ligger söder om latitud 56° 30'N, öster om longitud 12°V och norr om latitud 50° 30'N.

Rådet skall senast den 30 juni 1997 fatta beslut om kommissionens förslag av den 12 juni 1995 om gemenskapens infrastruktur vad gäller förvaltningen av uppgifter om fångster i gemenskapens vatten.

Det är lämpligt att medge avvikelser för fartyg som verkar under speciella villkor.

Det bör därför vara möjligt för medlemsstater att införa förenklade metoder för att lämna upplysningar för fartyg som fiskar i vattnen under överhöghet eller jurisdiktion av den medlemsstat vars flagg fartygen för eller i den medlemsstat där fartygen är registrerade.

Av förenklingsskäl får befälhavare på gemenskapsfartyg som tillbringar mindre än 72 timmar till sjöss tillåtas att, innan ett fartyg avgår, avge en enda ansträngningsrapport som innehåller alla upplysningar som krävs enligt denna förordning.

Ovan nämnda åtgärder skall inte i något fall vara mindre effektiva när det gäller att övervaka fiskeansträngningen än de åtgärder som förutses i denna förordning och följaktligen inte missgynna något gemenskapsfartyg.

Det är nödvändigt att övervakar fiskefartyg under medlemsstaters flagg det antal dagar de tillbringar i området. Det är därför av vikt att befälhavarna på fiskefartyg registrerar det antal dagar de tillbringat i varje fiskeområde i sina loggböcker. Det är nödvändigt att de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna underrättas om detta, så att det garanteras att deras fiskeaktiviteter övervakas.

Varje medlemsstat måste vidta nödvändiga åtgärder för att genom stickprov kontrollera fiskeaktiviteter som bedrivs av fiskefartyg som är undantagna från kravet att föra loggbok.

Tillgång till fiskeområden och till irländska boxen bör kontrolleras både av den medlemsstat vars flagg fartyget för och av den medlemsstat som ansvarar för övervakningen av vattnen under sin jurisdiktion eller överhöghet och som omfattas av ett fiskeområde. Till den delen bör

(¹) EGT nr C 188, 22.7.1995, s. 8.

(²) EGT nr C 269, 16.10.1995.

(³) Yttrandet avgivet den 25 oktober 1995 (ännu inte offentliggjort i EGT).

(⁴) EGT nr L 199, 24.8.1995, s. 1.

(⁵) EGT nr L 71, 31.3.1995, s. 5.

villkor uppställas för den medlemsstat vars flagg fartyget för att på elektronisk väg skicka listor till kommissionen med namn på fartyg som har tillstånd att bedriva sin verksamhet i fiskeområdena och i den irländska boxen så att kommissionen kan trygga att de medlemsstater som är ansvariga för kontroll har tillgång till sådana uppgifter.

Begränsningar i fiskeansträngningen bör handhas både på medlemsstats- och gemenskapsnivå. Medlemsstaterna måste registrera fiskeansträngningar för varje fiskeområde och måste meddela uppgifter om den sammanlagda fiskeansträngningen till kommissionen.

Villkor bör ställas för fartyg som för en viss medlemsstats flagg att upphöra med sin verksamhet i ett givet fiskeområde när den totala fiskeansträngningen för den medlemsstaten i det fiskeområdet är uttömd.

Det är nödvändigt att anta bestämmelser i förhållande till användningen av fiskeredskap för att trygga att fiskefartyg iakttar begränsningar i fiskeansträngningen.

Förordning (EEG) nr 2847/93⁽¹⁾ bör därför ändras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EEG) nr 2847/93 skall ändras på följande sätt:

1. Följande avdelning skall införas efter artikel 19:

*AVDELNING IIa

Kontroll av fiskeansträngningen

Artikel 19a

1. Bestämmelserna i denna avdelning skall gälla för gemenskapens fiskefartyg som medlemsstaterna i enlighet med artiklarna 2, 3.5 och 9 i rådets förordning (EG) nr 685/95 av den 27 mars 1995 om administreringen av fiskeinsatsen med avseende på vissa fiskezoner och resurser i gemenskapen (*) har gett tillstånd att bedriva fiske i de fiskeområden som anges i bilaga I till den förordningen och för sådana fartyg som medlemsstaterna gett tillstånd att bedriva fiske inriktat på bottenlevande arter i området söder om latitud 56° 30' nord, nedan kallad 'den irländska boxen'.

2. I denna avdelning skall fartyg som har en total längd av mer än 18 meter anses vara likvärdiga med fartyg som har en längd av mer än 15 meter mellan lodlinjerna. Medlemsstaterna skall underrätta kommissionen om vilken mätmetod de har valt. Fartyg som

överskrider den ovan angivna längden och som inte fått tillstånd av medlemsstaterna i enlighet med artiklarna 2, 3.5 och 9 i förordning (EG) nr 685/95 får inte bedriva fiske i de områden som anges i punkt 1.

3. Utan hinder av bestämmelserna i punkt 1 skall artikel 19b och 19c uteslutande gälla för gemenskapens fiskefartyg som har tillstånd att bedriva fiske inriktat på bottenlevande arter.

(*) EGT nr L 71, 31.3.1995, s. 5.

Artikel 19b

1. Befälhavarna på gemenskapens fiskefartyg skall i en 'rapport' lämna följande upplysningar:

- Namn, distriktsbeteckning, radioanropssignal och namn på fartygets befälhavare.
- Det berörda fartygets position.
- Datum och tidpunkt för
 - varje ankomst till och avgång från en hamn inom området,
 - varje inpassering i ett område,
 - varje utpassering ur ett område.

2. Fartyg som bedriver fiske i flera områden och som korsar gränslinjen mellan områden mer än en gång under loppet av 24 timmar, förutsatt att de håller sig inom en begränsad zon av fem sjömil från gränslinjen mellan områdena, skall utan hinder av punkt 1 ovan meddela sin första inpassering och sin sista utpassering under denna 24-timmarsperiod.

3. Medlemsstaterna skall vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att befälhavarna, eller företrädarna för befälhavarna på de fiskefartyg som för deras flagg, uppfyller rapporteringsskyldigheten.

Artikel 19c

1. Befälhavarna på gemenskapens fiskefartyg eller deras företrädare skall lämna de upplysningar som avses i artikel 19b per telex, telefax, telefon där meddelandet vederbörligen registreras av mottagaren eller per radio via en radiostation som enligt gemenskapsreglerna är godkänd för att motta sådana rapporter, eller på annat sätt som är godkänt i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 36, samtidigt till de behöriga myndigheterna i:

- den medlemsstat vars flagg fartyget för, och
- den medlemsstat eller de medlemsstater som ansvarar för övervakningen, då fartyget skall bedriva eller har bedrivit fiske i farvatten som lyder under den medlemsstaten eller de medlemsstaternas överhöghet eller jurisdiktion.

(1) EGT nr L 261, 20.10.1993, s. 1.

Sådana upplysningar skall meddelas omedelbart före varje inpassering och utpassering. Om det på grund av force majeure är omöjligt för fartyget att sända meddelandet kan ett annat fartyg sända det för det förstnämnda fartygets räkning.

2. Utan hinder av punkt 1 skall befälhavarna på gemenskapens fiskefartyg eller deras företrädare

- då de bedriver fiske i flera områden, såsom anges i artikel 19b, lämna en ansträngningsrapport ('Effort report') för sin första inpassering och sin sista utpassering under varje 24-timmarsperiod,
- då de bedriver fiske i farvatten som lyder under den medlemsstats överhöghet eller jurisdiktion vars flagg fartyget för eller under den medlemsstat i vilken fartygen är registrerade lämna de upplysningar som krävs enligt artikel 19b till de behöriga myndigheterna i den medlemsstat vars flagg fartyget för i enlighet med regler som antagits av den staten. Sådana regler får inte i något fall väva mindre effektiva för att övervaka fiskeansträngningen än de bestämmelser som anges i punkt 1. Medlemsstaten vars flagg fartyget för skall i god tid underrätta kommissionen om de regler den har för avsikt att använda,
- då de tillbringar mindre än 72 timmar till havs, men under denna tid bedriver fiske i farvatten som lyder under en annan medlemsstat eller andra medlemsstaters överhöghet eller jurisdiktion, före fartygets avgång lämna de upplysningar som krävs enligt artikel 19b till de behöriga myndigheterna i den eller de berörda medlemsstaterna och medlemsstaten vars flagg fartyget för på sätt som anges i punkt 1. Nämda behöriga myndigheter skall registrera dessa upplysningar på elektronisk väg. Om det sker ändringar i de lämnade upplysningarna skall befälhavaren eller dennes företrädare omedelbart underrätta nämnda behöriga myndigheter om dessa ändringar.

3. Automatiska realtidssystem som är godkända enligt gemenskapslagstiftningen skall emellertid utöva en godkänd metod för att lämna upplysningar enligt punkt 1.

Artikel 19d

Senast den 30 juni 1997 skall rådet besluta om de åtgärder kommissionen föreslagit om fångstrapporter och om det integrerade datasystem för uppgiftskontroll som avses i artikel 19b.

Artikel 19e

1. Befälhavarna på gemenskapens fiskefartyg skall i sina loggböcker införa och redovisa den tid de befunnit sig i ett område på följande sätt:

För släpredskap:

- datum och tidpunkt för fartygets inpassering i ett område eller avfärd från en hamn i det området,
- datum och tidpunkt för fartygets utpassering ur det området eller ankomst till en hamn inom det området.

För fasta redskap:

- datum och tidpunkt för när fartyget som använder det stationära redskapet passerade in i ett område eller avseglade från en hamn i det området,
- datum och tidpunkt för när det stationära redskapet sattes ut eller sattes ut på nytt i det aktuella området,
- datum och tidpunkt för när fisket med det stationära redskapet avslutades,
- datum och tidpunkt för fartygets utpassering ur det området eller ankomst till en hamn inom det området.

2. Utan hinder av punkt 1 skall befälhavarna på gemenskapens fiskefartyg som bedriver fiske i flera områden så som avses i artikel 19b, registrera datum och tidpunkt för sin första inpassering och sin sista utpassering.

3. Befälhavarna på gemenskapens fiskefartyg som bedriver fiske inriktat på bottenlevande arter skall i sina loggböcker registrera de upplysningar som krävs enligt artikel 19b.

4. För fartyg som är undantagna från kravet att föra loggbok skall medlemsstaten vars flagg fartyget för utföra stickprovskontroller för att uppskatta den totala ansträngningen vid ett fiske.

5. Detaljerade tillämpningsföreskrifter till denna artikel skall antas i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 36.

Artikel 19f

1. Den medlemsstat vars flagg fartyget för skall komplettera det eller de register som den har inrättat i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 109/94 av den 19 januari 1994 om gemenskapens register över fiskefartyg (*), för att i det eller dem föra in de uppgifter som finns i de förteckningar över namngivna fartyg som avses i artikel 2 i förordning (EG) nr 685/95.

2. Den medlemsstat vars flagg fartyget för skall på elektronisk väg överföra den information som anges i punkt 1, företrädesvis med elektronisk post, i enlighet med det förfarande som fastställs i förordning (EG) nr 109/94.

3. Enligt de förfaranden som föreskrivs i förordning (EG) nr 109/94 skall kommissionen säkerställa att de medlemsstater som är ansvariga för kontroll har tillgång till uppgifter för identifiering av fartyg som har tillträde till deras farvatten.

(*) EGT nr L 19, 22.1.1994, s. 5.

Artikel 19g

Varje medlemsstat skall registrera de fiskeansträngningar som görs av fartyg som för dess flagg i varje fiskeområde, som avses i artikel 19a och i den irländska boxen, för fiske inriktat på bottenlevande arter på grundval av tillgängliga upplysningar som finns i fartygens loggböcker och upplysningar som samlas in i enlighet med artikel 19e.4.

Artikel 19h

Varje medlemsstat skall göra en samlad uppskattning av den fiskeansträngning, som görs av fartyg som för dess flagg och som har en längd av mindre än 15 meter mellan lodlinjerna eller en total längd av mindre än 18 meter i enlighet med bestämmelserna i artikel 19a.2, i de fiskeområden som avses i artikel 19a och den irländska boxen.

Artikel 19i

Varje medlemsstat skall på elektronisk väg, i enlighet med de förfaranden som fastställs i förordning (EG) nr 109/94, meddela kommissionen de samlade upplysningarna om den fiskeansträngning som gjorts:

- under föregående månad för varje fiskeområde som avses i artikel 19a och för den irländska boxen, av bottenlevande arter, före den 15 i varje månad,
- under det föregående kvartalet för varje fiskeområde som avses i artikel 19a, för pelagiska arter, före utgången av den första månaden i varje kvartal."

2. Följande artikel skall införas efter artikel 20:

"Artikel 20a

1. När fiskefartyg som omfattas av avdelning IIa bedriver fiske i de fiskeområden som avses i artikel 19a och i den irländska boxen, som avses i artikel 19a, får de endast medföra och använda det eller de fiskeredskap som passar där.

2. Fiskefartyg som under samma resa också fiskar i andra fiskeområden än dem som anges i punkt 1 får emellertid medföra fiskeredskap som passar för fiske i dessa områden, under förutsättning att de redskap som finns ombord och som inte får användas i det fiskeom-

råde eller de fiskeområden som avses i artikel 19a och i den irländska boxen, som avses i artikel 19a, är undantuvade så att de inte utan vidare kan användas, i enlighet med artikel 20.1 andra stycket.

3. Bestämmelser om identifiering av fasta fiskeredskap skall antas senast den 31 december 1996 i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 36."

3. Följande artiklar skall införas efter artikel 21:

"Artikel 21a

Utan att det påverkar artikel 3.2 i i förordning (EG) nr 685/95 och artikel 4 andra strecksatsen i rådets förordning (EG) nr 2027/95 av den 15 juni 1995 om en förvaltningsordning för fiskeansträngningen för vissa fiskezoner och fisketillgångar inom gemenskapen (*) skall varje medlemsstat fastställa det datum när de fartyg som för dess flagg eller som är registrerade på dess territorium skall anses ha uppnått maximinivån för fiskeansträngning i ett område enligt vad som fastställs i den sistnämnda förordningen.

Från och med detta datum skall den tillfälligt förbjuda dessa fartyg att bedriva fiske i det området. Kommissionen skall omedelbart underrättas om denna åtgärd och skall därefter informera de övriga medlemsstaterna.

(*) EGT nr L 199, 24.8.1995, s. 1.

Artikel 21b

När de fartyg som för en medlemsstats flagg anses ha uppnått 70 % av den maximala fiskeansträngningen i ett fiskeområde som fastställs i förordning (EG) nr 2027/95, skall den berörda medlemsstaten underrätta kommissionen om de åtgärder som vidtagits i enlighet med artikel 7.1 andra stycket i förordning (EG) nr 685/95.

Artikel 21c

1. På grundval av de upplysningar som avses i artikel 19i skall kommissionen säkerställa att de maximala nivåer för fiskeansträngningen som fastställs i förordning (EG) nr 2027/95 respekteras.

2. Efter underrättelse enligt artikel 21a eller på eget initiativ skall kommissionen på grundval av tillgängliga upplysningar fastställa det datum när en medlemsstats maximala nivå för fiskeansträngningen i ett fiskeområde skall anses vara uppnådd. Från och med detta datum får fartyg som för denna medlemsstats flagg inte bedriva fiske i det aktuella fiskeområdet."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 8 december 1995.

På rådets vägnar

J. A. GRINÁN

Ordförande

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2871/95

av den 13 december 1995

om fastställande av exportbidrag för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1101/95⁽²⁾, särskilt artikel 19.4 första stycket a, och

med beaktande av följande:

I artikel 19 i förordning (EEG) nr 1785/81 föreskrivs att skillnaden mellan prisnoteringarna eller priserna på världsmarknaden för de produkter som räknas upp i artikel 1.1 a i samma förordning och priserna för dessa produkter inom gemenskapen får täckas av ett exportbidrag.

I förordning (EEG) nr 1785/81 föreskrivs att när exportbidrag för vitsocker och råsocker som exporteras i odenaturerat och obearbetat skick fastställs måste hänsyn tas till sockersituationen i gemenskapen och på världsmarknaden, och särskilt till de pris- och kostnadsfaktorer som anges i artikel 17a i den förordningen. I samma artikel föreskrivs att hänsyn även skall tas till den ekonomiska aspekten av den föreslagna exporten.

Exportbidraget för råsocker måste fastställas i förhållande till standardkvaliteten. Denna definieras i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 431/68 av den 9 april 1968 om fastställande av en standardkvalitet för råsocker samt av gemenskapens gränsövergångsställe för beräkning av cifpris för socker⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 3290/94⁽⁴⁾. Dessutom bör detta exportbidrag fastställas i enlighet med artikel 17a.4 i förordning (EEG) nr 1785/81. Kandisocker definieras i kommissionens förordning (EG) nr 2135/95 av den 7 september 1995 om tillämpningsföreskrifter för beviljande av exportbidrag vid sockerexport⁽⁵⁾. Det exportbidrag som beräknas på detta sätt för socker som innehåller arom- eller färgtillsatser måste tillämpas på sackarosinnehållet och följaktligen fastställas per 1 % av innehållet.

Situationen på världsmarknaden eller vissa marknaders särskilda krav kan göra det nödvändigt att variera exportbidraget för socker efter destinationen.

I särskilda fall får exportbidraget fastställas genom andra rättsakter.

I rådets förordning (EEG) nr 990/93⁽⁶⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1380/95⁽⁷⁾, förbjuds handel mellan gemenskapen och Jugoslavien (Serbien och Montenegro). Detta förbud omfattar inte vissa förhållanden som utförligt anges i artiklarna 2, 4, 5 och 7 i samma förordning och i rådets förordning (EG) nr 2815/95⁽⁸⁾. Detta faktum bör beaktas när exportbidragen fastställs.

De representativa marknadskurser som definieras i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 3813/92⁽⁹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95⁽¹⁰⁾, används för att räkna om belopp uttryckta i tredje länders valutor och som grundval för fastställande av jordbruksomräkningskurserna i medlemsstaternas valutor. Närmare bestämmelser för tillämpningen och fastställande av dessa omräkningskurser föreskrivs i kommissionens förordning (EEG) nr 1068/93⁽¹¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1053/95⁽¹²⁾.

Exportbidraget måste fastställas varannan vecka. Det får ändras under mellantiden.

Tillämpningen av de bestämmelser som föreskrivs ovan på den nuvarande situationen på sockermarknaden, särskilt på prisnoteringar eller priser på socker inom gemenskapen och på världsmarknaden innebär att exportbidraget bör vara det som anges i bilagan till denna förordning.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportbidragen för de produkter som räknas upp i artikel 1.1 a i förordning (EEG) nr 1785/81 och som exporteras i odenaturerat och obearbetat skick skall vara de belopp som anges i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 14 december 1995.

⁽⁶⁾ EGT nr L 102, 28.4.1993, s. 14.

⁽⁷⁾ EGT nr L 138, 21.6.1995, s. 1.

⁽⁸⁾ EGT nr L 297, 9.12.1995, s. 1.

⁽⁹⁾ EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽¹⁰⁾ EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

⁽¹¹⁾ EGT nr L 108, 1.5.1993, s. 106.

⁽¹²⁾ EGT nr L 107, 12.5.1995, s. 4.

⁽¹⁾ EGT nr L 177, 1.7.1981, s. 4.

⁽²⁾ EGT nr L 110, 17.5.1995, s. 1.

⁽³⁾ EGT nr L 89, 10.4.1968, s. 3.

⁽⁴⁾ EGT nr L 349, 31.12.1994, s. 105.

⁽⁵⁾ EGT nr L 214, 8.9.1995, s. 16.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 december 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

till kommissionens förordning av den 13 december 1995 om fastställande av exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick

Produktnummer	Bidragsbelopp ⁽¹⁾
	— ecu/100 kg —
1701 11 90 100	38,63 ⁽¹⁾
1701 11 90 910	38,24 ⁽¹⁾
1701 11 90 950	⁽²⁾
1701 12 90 100	38,63 ⁽¹⁾
1701 12 90 910	38,24 ⁽¹⁾
1701 12 90 950	⁽²⁾
	— ecu/1 % sackaros × 100 kg —
1701 91 00 000	0,4199
	— ecu/100 kg —
1701 99 10 100	41,99
1701 99 10 910	41,57
1701 99 10 950	41,57
	— ecu/1 % sackaros × 100 kg —
1701 99 90 100	0,4199

⁽¹⁾ Tillämpligt på råsocker med utbyte på 92 %. Om utbytet är ett annat än 92 % skall det tillämpliga exportbidraget beräknas i enlighet med bestämmelserna i artikel 17a.4 i förordning (EEG) Nr 1785/81.

⁽²⁾ Fastställande upphävt genom kommissionens förordning (EEG) Nr 2689/85 (EGT Nr L 255, 26.9.1985, s. 12), ändrad genom förordning (EEG) Nr 3251/85 (EGT Nr L 309, 21.11.1985, s. 14).

⁽³⁾ Exportbidraget för export till Jugoslavien (Serbien och Montenegro) får endast beviljas om villkoren i den ändrade förordningen (EEG) nr 990/93 och förordning (EG) nr 2815/95 är uppfyllda.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2872/95

av den 13 december 1995

om fastställande av det maximala exportbidraget för vitsocker med avseende på den tjugonde delanbudsinfordran som utfärdas inom ramen för den stående anbudsinfordran som föreskrivs i förordning (EG) nr 1813/95

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1101/95⁽²⁾, särskilt artikel 17.5 b andra stycket i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EG) nr 1813/95 av den 26 juli 1995 om en stående anbudsinfordran för att fastställa importavgifter och/eller exportbidrag för vitsocker⁽³⁾, krävs att delanbudsinfordringar skall utfärdas för export av detta socker.

I enlighet med artikel 9.1 i förordning (EG) nr 1813/95 skall ett maximalt exportbidrag fastställas för den aktuella delanbudsinfordran i förekommande fall, med hänsyn särskilt till situationen och den förutsebara utvecklingen i gemenskapen och på världsmarknaden i fråga om socker.

Efter en granskning av de anbud som har lämnats in till följd av den tjugonde delanbudsinfordran bör de bestämmelser som anges i artikel 1 fastställas.

I rådets förordning (EEG) nr 990/93⁽⁴⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1380/95⁽⁵⁾, förbjuds handel mellan

Europeiska gemenskapen och Jugoslavien (Serbien och Montenegro). Detta förbud är inte tillämpligt i vissa fall som utförligt anges i artiklarna 2, 4, 5 och 7 i samma förordning och i rådets förordning (EG) nr 2815/95⁽⁶⁾. Detta faktum bör beaktas när exportbidragen fastställs.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Med avseende på den tjugonde delanbudsinfordran för vitsocker som utfärdas i enlighet med förordning (EG) nr 1813/95 skall det maximala beloppet för exportbidrag fastställas till 44,599 ecu per 100 kg.

2. Bidrag för export till Jugoslavien (Serbien och Montenegro) får beviljas endast när de villkor som föreskrivs i den ändrade förordningen (EEG) nr 990/93 och förordning (EG) nr 2815/95 uppfylls.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 14 december 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 december 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 177, 1.7.1981, s. 4.

⁽²⁾ EGT nr L 110, 17.5.1995, s. 1.

⁽³⁾ EGT nr L 175, 27.7.1995, s. 12.

⁽⁴⁾ EGT nr L 102, 28.4.1993, s. 14.

⁽⁵⁾ EGT nr L 138, 21.6.1995, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT nr L 297, 9.12.1995, s. 1.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2873/95

av den 13 december 1995

om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1991 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1101/95⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1422/95 av den 23 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för import av melass inom sockersektorn och om ändring av förordning (EEG) nr 785/68⁽³⁾, särskilt artiklarna 1.2 och 3.1 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 1422/95 föreskrivs att cif-importpriset för melass, i fortsättningen kallat 'representativt pris' skall fastställas i enlighet med kommissionens förordning (EEG) nr 785/68⁽⁴⁾. Detta pris bör fastställas för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i den förordningen.

Det representativa priset för melass beräknas för ett gränsövergångsställe i gemenskapen, i detta fall Amsterdam. Detta pris bör beräknas med utgångspunkt i de mest förmånliga uppköpsmöjligheterna på världsmarknaden, vilka fastställs på grundval av noteringarna eller priserna på den marknaden, justerade efter eventuella kvalitetskillnader i förhållande till standardkvaliteten. Standardkvaliteten för melass har definierats i förordning (EEG) nr 785/68.

Vid fastställandet av de mest förmånliga uppköpsmöjligheterna på världsmarknaden bör hänsyn tas till all information om anbud på världsmarkanden, priser som registrerats på viktigare marknader i tredje land och försäljningskontrakt som ingåtts i internationell handel och som kommit till kommissionens kännedom antingen direkt eller via medlemsstaterna. I enlighet med artikel 7 i förordning (EEG) nr 785/68 får detta fastställande bygga på genomsnittet av flera priser, på villkor att detta genomsnitt kan betraktas som representativt för den faktiska marknadsutvecklingen.

Informationen skall inte beaktas när det inte är fråga om varor av sund och god marknadsmässig kvalitet eller om det pris som anges i anbudet endast gäller en liten kvantitet och inte är representativt för marknaden. Dessutom skall det bortses från anbudspriser som inte kan antas vara representativa för den faktiska marknadsutvecklingen.

För att få upplysningar om melass av standardkvalitet som är jämförbara måste, allt efter den erbjudna melassens kvalitet, priserna höjas eller sänkas i förhållande till de resultat som erhållits i enlighet med artikel 6 i förordning (EEG) nr 785/68.

Ett representativt pris får i undantagsfall förbli oförändrat under en begränsad period när det anbudspris som legat till grund för det föregående fastställandet av det representativa priset inte har kommit till kommissionens kännedom och de anbudspriser som finns tillgängliga inte verkar vara tillräckligt representativa för den faktiska marknadsutvecklingen och skulle medföra plötsliga och väsentliga förändringar av det representativa priset.

När det finns en skillnad mellan utlösningspriset för produkten i fråga och det representativa priset bör tilläggsbeloppen för import fastställas på de villkor som anges i artikel 3 i förordning (EG) nr 1422/95. Om importtullen upphävs tillfälligt i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 bör särskilda belopp fastställas för dessa tullar.

Tillämpningen av dessa bestämmelser medför att de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av produkterna i fråga bör fastställas så som anges i bilagan till denna förordning.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De representativa priser och de tilläggsbelopp som skall tillämpas vid import av den produkt som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1422/95 fastställs i enlighet med bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 14 december 1995.

⁽¹⁾ EGT nr L 177, 1.7.1981, s. 4.

⁽²⁾ EGT nr L 110, 17.5.1995, s. 1.

⁽³⁾ EGT nr L 141, 24.6.1995, s. 12.

⁽⁴⁾ EGT nr L 145, 27.6.1968, s. 12.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 december 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Förordning om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn

KN-nummer	Representativt pris i ecu per 100 kg nettovikt av produkten i fråga	Tilläggsbelopp i ecu per 100 kg nettovikt av produkten i fråga	Den tull i ecu som skall tas ut vid det tillfälliga upphävande som avses i artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 per 100 kg nettovikt av produkten i fråga ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	9,67	—	0,00
1703 90 00 ⁽¹⁾	10,39	—	0,00

⁽¹⁾ Fastställande för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i förordning (EEG) nr 785/68.

⁽²⁾ Detta belopp skall i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 ersätta den tullsats som Gemensamma tulltaxan föreskriver för dessa produkter.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2874/95

av den 12 december 1995

om fastställande av enhetsvärdena för tullvärdesbestämmelse när det gäller vissa
lättfördärliga varor

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992⁽¹⁾ om upprättandet av en tullkodex för gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993⁽²⁾ om fastställande av tillämpningsföreskrifter till förordning (EEG) nr 2913/92, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1762/95⁽³⁾, särskilt artikel 173.1 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 173–177 i förordning (EEG) nr 2454/93 fastställs kommissionens kriterier för bestämmande av de periodiska enhetsvärdena för de produkter som avses i klassificeringen i bilaga 26 i den förordningen.

Genom tillämpningen av de regler och kriterier som fastställs i ovannämnda artiklar på de uppgifter som medde-

lats kommissionen i enlighet med bestämmelserna i artikel 173.2 i förordning (EEG) nr 2454/93 kan enhetsvärdena för de avsedda produkterna fastställas i enlighet med vad som föreskrivs i bilagan till den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De enhetsvärden som avses i artikel 173.1 i förordning (EEG) nr 2454/93 skall fastställas i enlighet med vad som anges i tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 15 december 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 december 1995.

På kommissionens vägnar

Mario MONTI

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 302, 19.10.1992, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽³⁾ EGT nr L 171, 21.7.1995, s. 8.

BILAGA

Nr	Varuslag	Belopp per enhet à 100 kg netto						
	Art, sort, KN-nr	a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FFR BFR/Flux	DM IRL UKL	DKR LIT	DRA HFL	PTA ESC
1.10	Färskpotatis 0701 90 51 0701 90 59	a) b) c)	57,06 320,98 493,55	754,79 369,79 2 205,18	107,28 46,80 48,40	414,89 117 939,27	17 636,28 120,13	9 149,58 11 264,05
1.30	Lök (annan än sättlök) 0703 10 19	a) b) c)	13,49 75,89 116,69	178,45 87,43 521,36	25,36 11,06 11,44	98,09 27 883,66	4 169,64 28,40	2 163,18 2 663,09
1.40	Vitlök 0703 20 00	a) b) c)	78,98 444,27 683,11	1 044,70 511,82 3 052,16	148,48 64,78 66,99	574,25 163 238,26	24 410,16 166,27	12 663,82 15 590,43
1.50	Purjolök ex 0703 90 00	a) b) c)	43,73 245,97 378,20	578,39 283,37 1 689,81	82,21 35,86 37,09	317,93 90 375,77	13 514,52 92,05	7 011,24 8 631,54
1.60	Blomkål ex 0704 10 10 ex 0704 10 90	a) b) c)	32,94 185,29 284,91	435,72 213,47 1 272,99	61,93 27,02 27,94	239,51 68 083,03	10 180,93 69,35	5 281,80 6 502,42
1.70	Brysselkål 0704 20 00	a) b) c)	53,71 302,13 464,56	710,46 348,07 2 075,66	100,98 44,05 45,56	390,52 111 012,12	16 600,42 113,07	8 612,18 10 602,46
1.80	Vitkål och rödkål 0704 90 10	a) b) c)	37,61 211,54 325,26	497,43 243,70 1 453,29	70,70 30,84 31,90	273,43 77 725,85	11 622,89 79,17	6 029,88 7 423,38
1.90	Broccoli (<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) Alef var. <i>italica</i> Plenck) ex 0704 90 90	a) b) c)	32,37 182,09 279,98	428,18 209,78 1 250,96	60,86 26,55 27,46	235,36 66 904,91	10 004,76 68,15	5 190,40 6 389,90
1.100	Salladskål ex 0704 90 90	a) b) c)	81,30 457,33 703,19	1 075,41 526,87 3 141,90	152,85 66,68 68,96	591,13 168 037,34	25 127,80 171,16	13 036,13 16 048,78
1.110	Huvudsallad 0705 11 10 0705 11 90	a) b) c)	69,32 389,95 599,59	916,97 449,25 2 679,01	130,33 56,86 58,80	504,04 143 280,88	21 425,79 145,94	11 115,55 13 684,36
1.120	Endiver ex 0705 29 00	a) b) c)	21,82 122,74 188,73	288,63 141,41 843,25	41,02 17,90 18,51	158,65 45 099,32	6 744,02 45,94	3 498,75 4 307,31
1.130	Morötter ex 0706 10 00	a) b) c)	28,30 159,19 244,78	374,34 183,40 1 093,67	53,21 23,21 24,00	205,77 58 492,70	8 746,82 59,58	4 537,79 5 586,48
1.140	Rädisor ex 0706 90 90	a) b) c)	90,31 508,01 781,12	1 194,58 585,25 3 490,07	169,79 74,07 76,60	656,64 186 658,49	27 912,35 190,12	14 480,74 17 827,24
1.160	Ärter (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 10 0708 10 90	a) b) c)	292,38 1 644,71 2 528,92	3 867,53 1 894,79 11 299,29	549,69 239,80 248,00	2 125,90 604 317,47	90 367,81 615,53	46 882,20 57 716,69

Nr	Varuslag	Belopp per enhet à 100 kg netto						
	Art, sort, KN-nr	a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FFR BFR/Flux	DM IRL UKL	DKR LIT	DRA HFL	PTA ESC
1.170	Bönor:							
1.170.1	Bönor (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) ex 0708 20 10 ex 0708 20 90	a) b) c)	120,90 680,10 1 045,73	1 599,25 783,51 4 672,33	227,30 99,16 102,55	879,07 249 889,51	37 367,72 254,53	19 386,12 23 866,26
1.170.2	Bönor (<i>Phaseolus</i> spp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus Savi</i>) ex 0708 20 10 ex 0708 20 90	a) b) c)	83,60 470,27 723,09	1 105,84 541,77 3 230,78	157,17 68,57 70,91	607,85 172 791,17	25 838,67 176,00	13 404,93 16 502,81
1.180	Bondbönor ex 0708 90 00	a) b) c)	92,83 522,19 802,92	1 227,93 601,59 3 587,48	174,53 76,14 78,74	674,97 191 868,47	28 691,43 195,43	14 884,92 18 324,83
1.190	Kronärtskockor 0709 10 10 0709 10 20 0709 10 30	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.200	Sparris:							
1.200.1	— grön ex 0709 20 00	a) b) c)	324,33 1 824,43 2 805,26	4 290,16 2 101,84 12 534,01	609,76 266,01 275,10	2 358,21 670 353,67	100 242,67 682,80	52 005,21 64 023,63
1.200.2	— annan ex 0709 20 00	a) b) c)	114,14 642,06 987,24	1 509,81 739,69 4 411,02	214,59 93,61 96,81	829,91 235 913,68	35 277,82 240,29	18 301,89 22 531,46
1.210	Auberginer (äggplantor) 0709 30 00	a) b) c)	176,76 994,34 1 528,90	2 338,19 1 145,53 6 831,18	332,33 144,98 149,93	1 285,25 365 350,80	54 633,46 372,13	28 343,46 34 893,65
1.220	Stjälkselleri (<i>Apium graveolens</i> L., var. <i>dulce</i> (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	a) b) c)	44,49 250,26 384,80	588,48 288,31 1 719,30	83,64 36,49 37,74	323,48 91 952,80	13 750,34 93,66	7 133,59 8 782,16
1.230	Kantareller 0709 51 30	a) b) c)	1 046,89 5 888,98 9 054,95	13 847,95 6 784,41 40 457,80	1 968,21 858,63 887,98	7 611,92 2 163 796,00	323 567,53 2 203,95	167 864,62 206 658,18
1.240	Paprika 0709 60 10	a) b) c)	118,06 664,11 1 021,14	1 561,65 765,09 4 562,48	221,96 96,83 100,14	858,41 244 014,41	36 489,18 248,54	18 930,34 23 305,14
1.250	Fänkål 0709 90 50	a) b) c)	73,55 413,73 636,16	972,90 476,64 2 842,39	138,28 60,32 62,39	534,78 152 019,02	22 732,47 154,84	11 793,45 14 518,92
1.270	Sätpotatis, hela, färska (avsedda som livsmedel) 0714 20 10	a) b) c)	65,99 371,22 570,80	872,94 427,67 2 550,35	124,07 54,13 55,98	479,83 136 399,61	20 396,79 138,93	10 581,71 13 027,15
2.10	Kastanjer (<i>Castanea</i> spp.), färska ex 0802 40 00	a) b) c)	140,85 792,29 1 218,23	1 863,07 912,76 5 443,10	264,80 115,52 119,47	1 024,09 291 111,99	43 532,01 296,51	22 584,11 27 803,30
2.30	Ananas, färsk ex 0804 30 00	a) b) c)	67,45 379,40 583,36	892,15 437,08 2 606,49	126,80 55,32 57,21	490,40 139 402,17	20 845,78 141,99	10 814,65 13 313,92

Nr	Varuslag	Belopp per enhet à 100 kg netto						
	Art, sort, KN-nr	a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FFR BFR/Flux	DM IRL UKL	DKR LIT	DRA HFL	PTA ESC
2.40	Avocado, färsk ex 0804 40 10 ex 0804 40 90	a) b) c)	77,68 436,95 671,86	1 027,49 503,39 3 001,88	146,04 63,71 65,89	564,79 160 549,04	24 008,02 163,53	12 455,20 15 333,60
2.50	Guava och mango, färska ex 0804 50 00	a) b) c)	94,94 534,05 821,17	1 255,83 615,26 3 668,99	178,49 77,87 80,53	690,30 196 227,93	29 343,33 199,87	15 223,12 18 741,19
2.60	Apelsiner, färska:							
2.60.1	— Blod och halvblodapelsiner 0805 10 01 0805 10 11 0805 10 21 0805 10 32 0805 10 42 0805 10 51	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.60.2	— Navel, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia Lates, Maltese, Shamou- tis, Ovalis, Trovita, Hamlins 0805 10 05 0805 10 15 0805 10 25 0805 10 34 0805 10 44 0805 10 55	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.60.3	— Andra 0805 10 09 0805 10 19 0805 10 29 0805 10 36 0805 10 46 0805 10 59	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70	Mandariner, (inbegripet tangeriner och satsu- mas) färska; klementiner, wilkings och lik- nande citrushybrider, färska:							
2.70.1	— Klementiner ex 0805 20 11 ex 0805 20 21	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70.2	— Monreales och satsumas ex 0805 20 13 ex 0805 20 23	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70.3	— Mandariner och wilkings ex 0805 20 15 ex 0805 20 25	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70.4	— Tangeriner och andra ex 0805 20 17 ex 0805 20 19 ex 0805 20 27 ex 0805 20 29	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.85	Limefrukter (<i>Citrus aurantifolia</i>), färska ex 0805 30 90	a) b) c)	106,89 601,27 924,51	1 413,88 692,69 4 130,76	200,95 87,67 90,66	777,18 220 924,67	33 036,41 225,02	17 139,06 21 099,90

Nr	Varuslag	Belopp per enhet à 100 kg netto						
	Art, sort, KN-nr	a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FFR BFR/Flux	DM IRL UKL	DKR LIT	DRA HFL	PTA ESC
2.90	Grapefrukter, färska:							
2.90.1	— blonda	a)	47,90	633,56	90,05	348,25	14 803,58	7 680,00
	ex 0805 40 10	b)	269,43	310,39	39,28	98 996,11	100,83	9 454,85
	ex 0805 40 90	c)	414,27	1 850,99	40,63			
2.90.2	— blod	a)	47,67	630,53	89,62	346,59	14 732,89	7 643,33
	ex 0805 40 10	b)	268,14	308,91	39,10	98 523,42	100,35	9 409,70
	ex 0805 40 90	c)	412,30	1 842,15	40,43			
2.100	Bordsdruvor	a)	214,66	2 839,40	403,56	1 560,76	66 344,65	34 419,15
	0806 10 21	b)	1 207,48	1 391,08	176,05	443 667,16	451,90	42 373,43
	0806 10 29	c)	1 856,64	8 295,51	182,07			
	0806 10 30							
	0806 10 61							
	0806 10 69							
2.110	Vattenmeloner	a)	128,41	1 698,62	241,42	933,70	39 689,56	20 590,67
	0807 10 10	b)	722,36	832,19	105,32	265 416,33	270,34	25 349,18
		c)	1 110,70	4 962,65	108,92			
2.120	Melonar (andra än vattenmelonar):							
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (inbegripet Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (inbegripet Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro	a)	42,48	561,95	79,87	308,89	13 130,46	6 812,00
	ex 0807 10 90	b)	238,98	275,31	34,84	87 807,47	89,44	8 386,25
		c)	367,45	1 641,79	36,03			
2.120.2	— andra slag	a)	101,86	1 347,37	191,50	740,62	31 482,32	16 332,81
	ex 0807 10 90	b)	572,98	660,11	83,54	210 531,98	214,44	20 107,33
		c)	881,02	3 936,44	86,40			
2.140	Päron:							
2.140.1	Päron — Nashi (<i>Pyrus pyrifolia</i>)	a)	—	—	—	—	—	—
	ex 0808 20 31	b)	—	—	—	—	—	—
	ex 0808 20 37	c)	—	—	—	—	—	—
	ex 0808 20 41							
2.140.2	Andra	a)	—	—	—	—	—	—
	ex 0808 20 31	b)	—	—	—	—	—	—
	ex 0808 20 37	c)	—	—	—	—	—	—
	ex 0808 20 41							
2.150	Aprikoser	a)	248,90	3 292,39	467,95	1 809,75	76 929,08	39 910,28
	0809 10 10	b)	1 400,12	1 613,01	204,14	514 448,50	524,00	49 133,56
	0809 10 50	c)	2 152,84	9 618,95	211,12			
2.160	Körsbär	a)	87,78	1 161,13	165,03	638,25	27 130,60	14 075,17
	0809 20 11	b)	493,78	568,86	71,99	181 430,73	184,80	17 327,95
	0809 20 19	c)	759,24	3 392,32	74,46			
	0809 20 21							
	0809 20 29							
	0809 20 71							
	0809 20 79							
2.170	Persikor	a)	300,85	3 979,50	565,61	2 187,45	92 984,07	48 239,50
	0809 30 19	b)	1 692,32	1 949,65	246,75	621 813,20	633,35	59 387,66
	0809 30 59	c)	2 602,13	11 626,42	255,18			
2.180	Nektariner	a)	260,34	3 443,67	489,45	1 892,91	80 463,81	41 744,08
	ex 0809 30 11	b)	1 464,45	1 687,13	213,52	538 086,37	548,07	51 391,14
	ex 0809 30 51	c)	2 251,76	10 060,92	220,82			

Nr	Varuslag	Belopp per enhet à 100 kg netto						
	Art, sort, KN-nr	a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FFR BFR/Flux	DM IRL UKL	DKR LIT	DRA HFL	PTA ESC
2.190	Plommon 0809 40 10 0809 40 40	a)	274,14	3 626,19	515,39	1 993,24	84 728,65	43 956,64
		b)	1 542,07	1 776,55	224,84	566 606,63	577,12	54 115,03
		c)	2 371,11	10 594,19	232,52			
2.200	Jordgubbar 0810 10 10 0810 10 90	a)	246,64	3 262,46	463,69	1 793,31	76 229,89	39 547,55
		b)	1 387,40	1 598,35	202,29	509 772,80	519,23	48 686,99
		c)	2 133,27	9 531,53	209,20			
2.205	Hallon 0810 20 10	a)	762,88	10 091,15	1 434,25	5 546,89	235 787,14	122 324,76
		b)	4 291,36	4 943,87	625,69	1 576 781,41	1 606,05	150 594,04
		c)	6 598,44	29 482,03	647,08			
2.210	Bär av arten (<i>Vaccinium myrtillus</i>) 0810 40 30	a)	145,17	1 920,27	272,93	1 055,53	44 868,42	23 277,43
		b)	816,61	940,78	119,06	300 048,97	305,62	28 656,85
		c)	1 255,63	5 610,20	123,13			
2.220	Kiwifrukt (<i>Actinidia chinensis Planch.</i>) 0810 90 10	a)	76,71	1 014,66	144,21	557,74	23 708,28	12 299,69
		b)	431,49	497,10	62,91	158 544,58	161,49	15 142,15
		c)	663,47	2 964,40	65,06			
2.230	Granatäpplen ex 0810 90 85	a)	107,03	1 415,82	201,23	778,24	33 081,66	17 162,54
		b)	602,09	693,64	87,79	221 227,26	225,33	21 128,80
		c)	925,78	4 136,42	90,79			
2.240	Kaki/persimoner (inbegripet sharonfrukter) ex 0810 90 85	a)	89,69	1 186,40	168,62	652,14	27 721,09	14 381,51
		b)	504,53	581,24	73,56	185 379,50	188,82	17 705,08
		c)	775,77	3 466,15	76,08			
2.250	Litchiplommon ex 0810 90 30	a)	219,51	2 903,56	412,68	1 596,03	67 843,94	35 196,97
		b)	1 234,77	1 422,52	180,03	453 693,39	462,11	43 331,00
		c)	1 898,59	8 482,98	186,19			

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2875/95

av den 13 december 1995

om öppnandet av anbudsförfarande för sänkning av importtullar på majs till Spanien från tredje land

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1863/95⁽²⁾, särskilt artikel 12.1 i denna, och

med beaktande av följande:

I och med genomförandet av jordbruksavtalet som slöts inom ramen för de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguayrundan, har gemenskapen åtagit sig att Spanien skall importera en viss kvantitet majs.

I kommissionens förordning (EG) nr 1839/95 av den 26 juli 1995 med tillämpningsföreskrifter för tullkvoter vad gäller de särskilda ordningar för import av respektive majs och sockerhirs till Spanien och majs till Portugal⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1963/95⁽⁴⁾, fastställs de regler gällande förvaltningen av dessa speciella arrangemang; i denna förordning fastställs de specifika kompletterande regler som är nödvändiga för att verkställa anbudsförfarandet, särskilt de som rör upprättande och frisläppande av den säkerhet som skall ställas av aktörerna för att garantera att de iakttar sina åtaganden, speciellt vad gäller åtaganden om bearbetning eller användning av den importerade produkten på den spanska marknaden.

Med anledning av behovet på den spanska marknaden i dagsläget är det lämpligt att öppna ett anbudsförfarande för en avgiftssänkning för importtullar på majs inom ramen för den särskilda importordningen.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning överensstämmer med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Anbudsförfarande för sänkning av tull vidtas enligt artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 1766/92 för import av majs till Spanien.
2. Anbudsförfarandet är öppet till den 14 mars 1996. Under denna period vidtas anbudsförfarande veckovis för vilken kvantiteterna och datumen för inlämnandet av anbud avgörs i avin om anbudsförfarande.
3. Reglerna i förordning (EG) nr 1839/95 skall tillämpas så länge inga bestämmelser i denna förordning föreskriver något annat.

Artikel 2

1. De importlicenser som utfärdas i december 1995 inom ramen för dessa anbudsförfaranden är giltiga i femtio dagar från den 1 januari 1996.
2. De importlicenser som utfärdas från den 1 januari 1996 inom ramen för dessa anbudsförfaranden är giltiga i femtio dagar från och med dagen för utfärdandet, enligt artikel 10.4 i förordning (EG) nr 1839/95.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 december 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT nr L 179, 29.7.1995, s. 1.

⁽³⁾ EGT nr L 177, 28.7.1995, s. 4.

⁽⁴⁾ EGT nr L 189, 10.8.1995, s. 22.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2876/95

av den 13 december 1995

om öppnandet av anbudsförfarande för sänkning av importtullar på sockerhirs till Spanien från tredje land

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1863/95⁽²⁾, särskilt artikel 12.1 i denna, och

med beaktande av följande:

I och med genomförandet av jordbruksavtalet som slöts inom ramen för de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguayrundan, har gemenskapen åtagit sig att Spanien skall importera en viss kvantitet sockerhirs.

I kommissionens förordning (EG) nr 1839/95 av den 26 juli 1995 med tillämpningsföreskrifter för tullkvoter vad gäller de särskilda ordningar för import av respektive majs och sockerhirs till Spanien och majs till Portugal⁽³⁾, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1963/95⁽⁴⁾, fastställs de regler gällande förvaltningen av dessa speciella arrangemang; denna förordning fastställer de specifika kompletterande regler som är nödvändiga för att verkställa anbudsförandet, särskilt de som rör upprättande och frisläppande av den säkerhet som skall ställas av aktörerna för att garantera att de iakttar sina åtaganden, speciellt vad gäller åtaganden om bearbetning eller användning av den importerade produkten på den spanska marknaden.

Enligt rådets förordning (EEG) nr 715/90 av den 5 mars 1990, som skall gälla för lantbruksprodukter och vissa varor framställda av lantbruksprodukter härstammande från Afrika, Västindien och Stillahavsområdet (AVS-staterna) eller de utomeuropeiska länderna och territorierna (ULT)⁽⁵⁾, senast ändrade genom förordning (EG) nr 2484/94⁽⁶⁾, skall importtullen på sockerhirs nedsättas med 60 %, tillämplig för en kvot upp till 100 000 ton per kalenderår och med 50 % utöver denna kvot. Den sammansatta effekten av denna och nuvarande förordning

skapar sannolikt störningar på den spanska spannmålsmarknaden. Denna sammansatta effekt bör därför utslutas med hänsyn till anbudsförfarandets korrekta förlopp.

Med anledning av behovet på den spanska marknaden i dagsläget är det lämpligt att öppna ett anbudsförfarande för en sänkning av importtullen på sockerhirs inom ramen för den särskilda importordningen.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning överensstämmer med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Anbudsförfarande för sänkning av tull vidtas enligt artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 1766/92 för import av sockerhirs till Spanien.
2. Inom ramen för detta anbudsförfarande i artikel 11 i förordningen (EEG) nr 715/90 tillämpas inte sänkandet av importtullen på sockerhirs.
3. Anbudsförfarandet är öppet till den 14 mars 1996. Under denna period vidtas anbudsförfarande veckovis för vilken kvantiteterna och datumen för inlämnandet av anbud avgörs i avin om anbudsförfarande.
4. Reglerna i förordning (EG) nr 1838/95 skall tillämpas så länge inga bestämmelser i denna förordning säger annorlunda.

Artikel 2

1. De importlicenser som utfärdas i december 1995 inom ramen för dessa anbudsförfaranden är giltiga i femtio dagar från den 1 januari 1996.
2. De importlicenser som utfärdas från den 1 januari 1996 inom ramen för dessa anbudsförfaranden är giltiga i femtio dagar från och med dagen för utfärdandet, enligt artikel 10.4 i förordning (EG) nr 1839/95.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

⁽¹⁾ EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT nr L 179, 29.7.1995, s. 1.

⁽³⁾ EGT nr L 177, 28.7.1995, s. 4.

⁽⁴⁾ EGT nr L 189, 10.8.1995, s. 22.

⁽⁵⁾ EGT nr L 84, 30.3.1990, s. 85.

⁽⁶⁾ EGT nr L 265, 15.10.1994, s. 3.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 december 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2877/95

av den 13 december 1995

om öppnandet av anbudsförfarande för sänkning av importtullar på majs till Portugal från tredje land

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1863/95⁽²⁾, särskilt artikel 12.1 i denna, och

med beaktande av följande:

I och med genomförandet av jordbruksavtalet som slöts inom ramen för de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguayrundan, har gemenskapen åtagit sig att till Portugal skall importera en viss kvantitet majs.

I kommissionens förordning (EG) nr 1839/95 av den 26 juli 1995 med tillämpningsföreskrifter för tullkvoter vad gäller de särskilda ordningar för import av respektive majs och sockerhirs till Spanien och majs till Portugal⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1963/95⁽⁴⁾ fastställs de regler gällande förvaltningen av dessa speciella arrangemang; i denna förordning fastställs de specifika kompletterande regler som är nödvändiga för att verkställa anbudsförfarandet, särskilt de som rör upprättande och frisläppande av den säkerhet som skall ställas av aktörerna för att garantera att de iakttar sina åtaganden, speciellt vad gäller åtaganden om bearbetning eller användning av den importerade produkten på den portugisiska marknaden.

Med anledning av behovet på den portugisiska marknaden i dagsläget är det lämpligt att öppna ett

anbudsförfarande för en avgiftssänkning för importtullar på majs inom ramen för den särskilda importordningen.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning överensstämmer med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Anbudsförfarande för sänkning av tull vidtas enligt artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 1766/92 för import av majs till Portugal.
2. Anbudsförfarandet är öppet till den 15 februari 1996. Under denna period vidtas anbudsförfarande veckovis för vilken kvantiteterna och datumen för inlämnandet av anbud avgörs i avin om anbudsförfarande.
3. Reglerna i förordning (EG) nr 1839/95 skall tillämpas så länge inga bestämmelser i denna förordning säger annorlunda.

Artikel 2

De importlicenser som utfärdas inom ramen för dessa anbudsförfaranden är giltiga i femtio dagar från och med dagen för utfärdandet, enligt artikel 10.4 i förordning (EG) nr 1839/95.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 december 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.⁽²⁾ EGT nr L 179, 29.7.1995, s. 1.⁽³⁾ EGT nr L 177, 28.7.1995, s. 4.⁽⁴⁾ EGT nr L 189, 10.8.1995, s. 22.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2878/95

av den 13 december 1995

om ändring av förordning (EEG) nr 1201/89 om tillämpningsföreskrifter för stödsystemet för bomull

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Anslutningsakten för Grekland, särskilt protokoll 4 om bomull, senast ändrat genom rådets förordning (EG) nr 1553/95⁽¹⁾,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1964/87 av den 2 juli 1987 om ändring av det stödsystem för bomull som infördes genom protokoll 4 i Anslutningsakten för Grekland⁽²⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1553/95, särskilt artikel 2.4 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1554/95 av den 29 juni 1995 om fastställande av allmänna bestämmelser för stödsystemet för bomull och upphävande av förordning (EEG) nr 2169/81⁽³⁾, särskilt artikel 11.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas inom den gemensamma jordbrukspolitiken⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95⁽⁵⁾, särskilt artikel 13.1 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 7.1 i kommissionens förordning (EEG) nr 1201/89⁽⁶⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2064/95⁽⁷⁾, anges sista datum för inlämning av stödansökan, i artikel 9.2 sista datum för ansökan om övervakad lagring och i artikel 11 sista datum för rensningsföretag att meddela vilken mängd rensad bomull som framställts. Denna förordning fastställer också i artikel 5.3 andra stycket konsekvenserna om ansökan om stöd lämnas in för sent. De ovan nämnda fristerna kan innebära att den frist som föreskrivs i artikel 5.3 i förordning (EG) nr 1554/95 för utbetalningen av stödet inte respekteras. I de berörda aktörernas intresse bör de frister som föreskrivs i artiklarna 7.1, 9.2 och 11 i förordning (EEG) nr 1201/89

sättas så sent som möjligt, utan att detta därför stör handeln inom den berörda sektorn.

I artikel 7.2 i förordning (EEG) nr 1201/89 föreskrivs att när en stödansökan ges in före ansökan om övervakad lagring skall en garanti ställas. I artikel 13.2 i förordning (EEG) nr 3813/92, ändras från och med den 1 februari 1995 värdet i ecu för vissa priser och belopp för att neutralisera verkan av upphävandet av korrigeringsfaktorn 1,207509, som till och med den 31 januari 1995 påverkade de omräkningskurser som tillämpades för jordbruket.

De nya värdena i ecu för de belopp det gäller har fastställts från och med den 1 februari 1995 enligt de regler som anges i artikel 13.2 i förordning (EEG) nr 3813/92 och i artikel 18.1 i kommissionens förordning (EEG) nr 1068/93⁽⁸⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1053/95⁽⁹⁾.

Den garanti som avses i artikel 7.2 i förordning (EEG) nr 1201/89 bör avrundas.

Den ändring av artikel 12.1 b i förordning (EEG) nr 1201/89 som skedde genom förordning (EG) nr 2064/95 blev felaktigt översatt i vissa språkversioner. För förståelsens skull bör hela texten under b ersättas med en ny text som innefattar de tidigare nämnda ändringarna.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för lin och hampa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EEG) nr 1201/89 ändras på följande sätt:

1. Artikel 5.3, andra stycket, skall ersättas med följande:

”Men om ansökan om stöd ges in

— mellan den 1 och 15 april under det regleringsår för vilket ansökan gäller skall det stöd som beviljas vara det som gällde den 31 mars samma år, minskat med 50 %,

— efter den 15 april detta regleringsår skall ansökan om stöd avslås.”

⁽¹⁾ EGT nr L 148, 30.6.1995, s. 45.

⁽²⁾ EGT nr L 184, 3.7.1987, s. 14.

⁽³⁾ EGT nr L 148, 30.6.1995, s. 48.

⁽⁴⁾ EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT nr L 123, 4.5.1989, s. 23.

⁽⁷⁾ EGT nr L 204, 30.8.1995, s. 8.

⁽⁸⁾ EGT nr L 108, 1.5.1993, s. 106.

⁽⁹⁾ EGT nr L 107, 12.5.1995, s. 4.

2. I artikel 7.1 skall "30 april" ersättas med "31 mars".
3. I artikel 7.2 skall "10 ecu" ersättas med "12 ecu".
4. I artikel 9.2 skall "30 april" ersättas med "31 mars".
5. I artikel 11 skall "20 maj" ersättas med "20 april".
6. I artikel 12.1 skall punkt b ersättas med följande:

"b) att de kontrakt som ges in uppfyller de villkor som föreskrivs i artikel 10, särskilt att de följer minimipriset och den proportionella karaktären av dess eventuella justering; en nedsättning av det överenskomna priset kan endast anses som oproportion-

erlig om det är helt klart att den nedsättning som anges i kontraktet för att ta hänsyn till skillnaden i längd och kvalitetsklass på den levererade produktens fibrer i förhållande till dessa parametrar för en produkt av standardkvalitet, inte står i rimlig proportion till den verkliga värdeminskningen på den levererade produkten."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 december 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2879/95

av den 13 december 1995

om ändring av förordning (EEG) nr 1725/79 om bestämmelserna om beviljande av stöd för skummjolk som bearbetas till foderblandningar och skummjölkspulver avsett som kalvfoder

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 804/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1538/95⁽²⁾, särskilt artikel 10.3 i denna, och

med beaktande av följande:

Enligt artikel 4.1 i kommissionens förordning (EEG) nr 1725/79⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1585/95⁽⁴⁾, får stöd endast beviljas för skummjölkspulver som bearbetas till foderblandningar om det iblandas minst 50 kg skummjölkspulver per 100 kg färdig produkt. I punkt 1 a i den artikeln föreskrivs emellertid att denna minimikvantitet skall fastställas till 35 kg för perioden från och med den 1 februari 1993 till och med den 31 december 1995. Till följd av utvecklingen på marknaden för skummjölkspulver är det berättigat att behålla detta undantag till och med den 30 juni 1996.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I artikel 4.1 a i förordning (EEG) nr 1725/79 skall orden "mellan den 1 februari 1993 och den 31 december 1995" ersättas med "mellan den 1 februari 1993 och den 30 juni 1996".

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 1996,

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 december 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 148, 28.6.1968, s. 13.

⁽²⁾ EGT nr L 148, 30.6.1995, s. 17.

⁽³⁾ EGT nr L 199, 7.8.1979, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT nr L 150, 1.7.1995, s. 83.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2880/95

av den 13 december 1995

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1740/95⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitiken⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95⁽⁴⁾, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-

rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 14 december 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 december 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT nr L 167, 18.7.1995, s. 10.

⁽³⁾ EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 13 december 1995 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(ecu/100 kg)			(ecu/100 kg)		
KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import	KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 45	052	45,0	0805 30 40	052	75,2
	060	80,2		388	67,5
	064	59,6		400	68,6
	066	41,7		512	54,8
	068	62,3		520	66,5
	204	84,2		524	100,8
	208	44,0		528	94,7
	212	117,9		600	74,2
	624	102,3		624	78,0
	999	70,8		999	75,6
0707 00 40	052	77,6	0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	052	80,2
	053	166,9		064	78,6
	060	61,0		388	39,2
	066	53,8		400	72,5
	068	60,4		404	57,9
	204	49,1		508	68,4
	624	115,9		512	51,2
	999	83,5		524	57,4
0709 10 40	220	244,5	0808 20 67	528	48,0
	999	244,5		800	78,0
0709 90 79	052	100,1		804	21,0
	204	77,5		999	59,3
	624	153,5		052	143,7
	999	110,4		064	72,7
0805 10 61, 0805 10 65, 0805 10 69	052	43,0		388	79,6
	204	50,8		400	73,4
	388	40,5		512	89,7
	600	58,4		528	84,1
	624	46,5		624	79,0
	999	47,8		728	115,4
0805 20 31	204	77,2		800	55,8
	624	79,8		804	112,9
	999	78,5		999	90,6
0805 20 33, 0805 20 35, 0805 20 37, 0805 20 39	052	58,3			
	464	52,9			
	624	135,6			
	999	82,3			

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 3079/94 (EGT nr L 325, 17.12.1994, s. 17). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2881/95**av den 13 december 1995****om ändring av importtullar inom rissektorn**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1418/76 av den 21 juni 1976 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1530/95⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1573/95 av den 30 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1418/76 vad avser importtullar inom rissektorn⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1818/95⁽⁴⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

med beaktande av följande:

Importtullarna inom rissektorn fastställs av kommissionens förordning (EG) nr 2827/95⁽⁵⁾,

I artikel 4.1 i förordning (EG) nr 1573/95 föreskrivs att om genomsnittet av de beräknade importtullarna under

den period då de tillämpas, skiljer sig med 10 ecu/ton från den fastställda tullen skall en justering som motsvarar denna göras. Denna skillnad har uppstått. Det är därför nödvändigt att justera de importtullar som fastställts i förordning (EG) nr 2827/95.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagorna I och II till förordning (EG) nr 2827/95 skall ersättas med bilagorna I och II till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 14 december 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 december 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 166, 25.6.1976, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 148, 30.6.1995, s. 5.

⁽³⁾ EGT nr L 150, 1.7.1995, s. 53.

⁽⁴⁾ EGT nr L 175, 27.7.1995, s. 25.

⁽⁵⁾ EGT nr L 292, 7.12.1995, s. 24.

BILAGA I

till kommissionens förordning av den 13 december 1995 om ändring av importtullar vad gäller ris och brutet ris

(ecu/ton)

KN-nummer	Importtull (%)				
	Tredje land (undantaget AVS och Bangladesh) ⁽¹⁾ ⁽²⁾	AVS och Bangladesh ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽⁴⁾	Basmati från Indien ⁽³⁾ artikel 4 i förordning (EG) nr 1573/95	Basmati från Pakistan ⁽³⁾ artikel 4 i förordning (EG) nr 1573/95	Importordning enligt förordning (EEG) nr 3877/86 ⁽⁴⁾
1006 10 21	(²)	150,76			
1006 10 23	(²)	150,76			
1006 10 25	(²)	150,76			
1006 10 27	(²)	150,76			—
1006 10 92	(²)	150,76			
1006 10 94	(²)	150,76			
1006 10 96	(²)	150,76			
1006 10 98	(²)	150,76			—
1006 20 11	242,51	116,92			
1006 20 13	242,51	116,92			
1006 20 15	242,51	116,92			
1006 20 17	341,65	166,49	91,65	291,65	—
1006 20 92	242,51	116,92			
1006 20 94	242,51	116,92			
1006 20 96	242,51	116,92			
1006 20 98	341,65	166,49	91,65	291,65	—
1006 30 21	520,82	245,50			
1006 30 23	520,82	245,50			
1006 30 25	520,82	245,50			
1006 30 27	602,52	286,35			—
1006 30 42	520,82	245,50			
1006 30 44	520,82	245,50			
1006 30 46	520,82	245,50			
1006 30 48	602,52	286,35			—
1006 30 61	520,82	245,50			
1006 30 63	520,82	245,50			
1006 30 65	520,82	245,50			
1006 30 67	602,52	286,35			—
1006 30 92	520,82	245,50			
1006 30 94	520,82	245,50			
1006 30 96	520,82	245,50			
1006 30 98	602,52	286,35			—
1006 40 00	(²)	90,38			

⁽¹⁾ Med förbehåll för bestämmelserna i artiklarna 12 och 13 i rådets förordning (EEG) nr 715/90 (EGT nr L 84, 30.3.1990, s. 85), såsom den ändrats.

⁽²⁾ I enlighet med förordning (EEG) nr 715/90, skall importtull inte tillämpas på produkter som har sitt ursprung i länder i Afrika, Västindien och Stilla havsområdet och som direktimporteras till det franska utomeuropeiska departementet Réunion.

⁽³⁾ I artikel 12.3 i förordning (EEG) nr 1418/76 fastställs importtullen för import av ris till det franska utomeuropeiska departementet Réunion.

⁽⁴⁾ För import av ris, undantaget brutet ris (KN-nummer 1006 40 00), med ursprung i Bangladesh skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets förordning (EEG) nr 3491/90 (EGT nr L 337, 4.12.1990, s. 1) och kommissionens förordning (EEG) nr 862/91.

- (⁵) Endast för import av långkornigt aromatiskt ris av sorten Basmati, inom ramen för den ordning som fastställts genom rådets förordning (EEG) nr 3877/86 (EGT nr L 269, 19.9.1991, s. 1).
- (⁶) Import av produkter med ursprung i de utomeuropeiska länderna och territorierna (ULT) skall befrias från importtull enligt artikel 101.1 i rådets beslut 91/482/EEG (EGT nr L 263, 19.9.1991, s. 1).
- (⁷) Importtullen för råris av sorten Basmati med ursprung i Indien som importeras utanför ordningen i förordning (EEG) nr 3877/86 skall nedsättas med 250 ecu/ton (artikel 4 i förordning (EG) nr 1573/95).
- (⁸) Importtullen för råris av sorten Basmati med ursprung i Pakistan som importeras utanför ordningen i förordning (EEG) nr 3877/86 skall nedsättas med 50 ecu/ton (artikel 4 i förordning (EG) nr 1573/95).
- (⁹) Tull som fastställts i den Gemensamma tulltaxan.

BILAGA II

Beräkning av importtull inom rissektorn

	Paddyris	Indicaris		Japonicaris		Brutet ris
		Råris	Helt slipat ris	Råris	Helt slipat ris	
1. Importtull (ecu/ton) (¹)	(²)	341,65	602,52	242,51	520,82	(²)
2. Bearkningsfaktorer:						
a) Cif-pris ARAG (\$/ton)	—	380,36	420,63	509,99	497,96	—
b) Pris fritt ombord (\$/ton)	—	—	—	479,99	497,96	—
c) Sjöfrakt (\$/ton)	—	—	—	30	30	—
d) Källa	—	USDA	USDA	Operatör	Operatör	—

(¹) Vid import under månaden efter den månad då fastställandet sker, skall tullsatsen för import justeras enligt artikel 4.1 fjärde stycket i förordning (EG) nr 1573/95.

(²) Tull som fastställts i den Gemensamma tulltaxan.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2882/95**av den 13 december 1995****om avvisande av ansökningar om exportlicens för produkter fallande under
KN-nummer 1001 90 99**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1863/95⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1162/95 av den 23 maj 1995 om särskilda tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser för spannmål och ris⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2147/95⁽⁴⁾, särskilt artikel 7.3 i denna, och

med beaktande av följande:

Mängden ansökningar om förutfastställelse av exportbidrag för vanligt vete är substantiell och av spekulativ

karaktär. Det har därför beslutats att alla ansökningar om exportlicenser för produkter framställda den 11, 12 och 13 december 1995 skall avvisas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I enlighet med artikel 7.3 i förordning (EG) nr 1162/95 skall ansökningar om exportlicenser om förutfastställelse av exportbidrag för produkter hörande under KN-nummer 1001 90 99 framställda den 11, 12 och 13 december 1995 avvisas.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 14 december 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 december 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT nr L 179, 29.7.1995, s. 1.

⁽³⁾ EGT nr L 117, 24.5.1995, s. 2.

⁽⁴⁾ EGT nr L 215, 9.9.1995, s. 4.

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 8 december 1995

om ekonomiskt bidrag från gemenskapen till vissa av medlemsstaternas kostnader för genomförande av övervaknings- och kontrollsystemet för den gemensamma fiskeripolitiken

(95/523/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA
BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen, särskilt artikel 43 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽²⁾,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽³⁾, och

med beaktande av följande:

I rådets beslut 89/631/EEG av den 27 november 1989 om gemenskapens ekonomiska bidrag till medlemsstaternas utgifter för kontroll av efterlevnaden av gemenskapsystemet för bevarande och förvaltning av fiskeresurserna ⁽⁴⁾, särskilt artikel 1.5 föreskrivs att rådet före den 30 juni 1995 skall besluta vilka bestämmelser för gemenskapens deltagande som skall gälla från den 1 januari 1996.

Den gemensamma fiskeripolitiken, som säkrar överlevnaden för havets resurser och därmed arbete inom denna näringsgren, kan endast nå sitt mål om reglerna efterlevs och en verksam kontroll av dessa sker.

Dessa mål och regler fastställs först och främst i rådets förordning (EEG) nr 3760/92 av den 20 december 1992 om ett gemenskapssystem för fiske och vattenbruk ⁽⁵⁾ och i rådets förordning (EEG) nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken ⁽⁶⁾.

Genom att säkerställa genomförandet av kontrollsystemet för den gemensamma fiskeripolitiken fullgör medlemsstaterna en skyldighet av intresse för gemenskapen.

För somliga medlemsstater står kostnaden för genomförandet av uppgiften inte i relation till budgetkapaciteten och kan i vissa fall utgöra en oproportionerlig börda.

Det är därför lämpligt att gemenskapen lämnar bidrag till vissa inspektions- och övervakningsutgifter som somliga medlemsstater ådrar sig.

I artikel 7 i rådets förordning (EG) nr 685/95 av den 27 mars 1995 om administreringen av fiskeinsatser med avseende på vissa fiskezoner och -resurser i gemenskapen ⁽⁷⁾ föreskrivs ytterligare finansiellt gemenskapsstöd till Irland, inklusive stöd till driftskostnader för att förbättra kontroller, med vederbörlig hänsyn till godkänd gemenskapspraxis och inom ramen för de finansiella riktlinjerna.

⁽¹⁾ EGT nr C 186, 20.7.1995, s. 9.

⁽²⁾ EGT nr C 287, 30.10.1995.

⁽³⁾ Yttrandet avgivet den 25 oktober 1995 (ännu inte offentliggjort i EGT).

⁽⁴⁾ EGT nr L 364, 14.12.1989, s. 64. Beslutet senast ändrat genom beslut 94/207/EG (EGT nr L 101, 20.4.1994, s. 9).

⁽⁵⁾ EGT nr L 389, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT nr L 261, 20.10.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2870/95 (se s. 1 i denna EGT).

⁽⁷⁾ EGT nr L 71, 31.3.1995, s. 5.

Gemenskapens sammanlagda bidrag bör stanna inom gränserna för en budgetram om 250 miljoner ecu för en period om fem år (1996-2000). Motsvarande finansiella resurser bör föras upp som årliga anslag i Europeiska gemenskapens allmänna budget.

Varje sådant bidrag bör göras beroende av att de medlemsstater som kommer i åtnjutande av det uppnår en tillfredsställande nivå på genomförandet både till sjöss och på land. Effektiviteten vad gäller genomförandet måste framgå av den årliga rapport som avses i artikel 35 i förordning (EEG) nr 2847/93.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Gemenskapen får på de villkor som anges i detta beslut bidra ekonomiskt till vissa av medlemsstaternas utgifter för genomförandet av kontrollsystemet för den gemensamma fiskeripolitiken enligt förordning (EEG) nr 2847/93. Utgifter som kan berättiga till stöd är sådana som avser

- a) förvärv eller modernisering av inspektions- och kontrollutrustning, och
- b) särskilda åtgärder ägnade att förbättra kvaliteten och effektiviteten vid övervakningen av fisket och den därmed förbundna verksamheten som varar högst två år.

De utgifter som avses i a) måste bidra till att göra övervakningsanordningarna rörliga i enlighet med artikel 1.2 i förordning (EEG) nr 2847/93.

2. Gemenskapens bidrag skall avse medlemsstaternas bidragsberättigande utgifter mellan den 1 januari 1996 och den 31 december 2000.

Med bidragsberättigande utgifter avses kostnaderna för de juridiska och ekonomiska förpliktelser som behöriga myndigheter åtar sig under tidsperioden ovan.

3. Gemenskapens finansiering av de åtgärder som vidtas genom detta beslut skall täcka en femårsperiod (1996-2000). Den finansiella referens, som visar den lagstiftande myndighetens vilja att genomföra den verksamhet som anges i detta direktiv, skall vara 205 miljoner ecu.

Den ekonomiska redovisningen skall revideras varje år, särskilt på grundval av de anslag som budgetmyndigheten fastställer under det årliga budgetförfarandet.

4. Budgetmyndigheten skall bestämma vilka anslag som är disponibla för varje budgetår. Gemenskapens bidrag skall beviljas inom gränserna för de anslag i gemenskapens budget som avsatts för detta ändamål.

Artikel 2

1. Det ekonomiska bidrag som avses i artikel 1.1 a) skall täcka utgifter för investeringar i förvärv eller modernisering av

- fartyg, luftfartyg och landfordon som används för övervakning och kontroll av fiskeverksamhet,
- system för lokalisering och registrering av fiskeverksamhet (inbegripet utrustning ombord på fiskefartyg), och
- system för registrering, behandling och överföring av kontrolluppgifter, inbegripet datortillämpningar och programvara.

De utgifter som avses i första stycket är bidragsberättigande i den omfattning de faktiskt används för genomförandet av det kontrollsystem som anges i artikel 1.

2. Det ekonomiska bidrag som avses i artikel 1.1 b) skall täcka sådana bidragsberättigande utgifter som avses göra tillämpningen av den gemensamma fiskeripolitiken mer effektiv och som gäller åtgärder och projekt som varar högst två år och som har åtminstone ett av följande syften:

- a) Att genomföra gemensamma inspektionsprogram som avses i artikel 2.4 i förordning (EEG) nr 2847/93.
- b) Att experimentera med och införa ny teknik för att förbättra övervakningen av fisket och den därmed förbundna verksamheten.
- c) Att genomföra särskilda kontrollprogram som inrättas på gemenskapens initiativ och genomförs av den eller de berörda medlemsstaterna.
- d) Att inrätta program för datorisering av behandlingen och utbyte av information, vilka program utvecklas genom gemensam överenskommelse mellan flera medlemsstater och, i förekommande fall, kommissionen.
- e) Att införa andra kontrollåtgärder av gemenskapsintresse, om vilka beslut skall fattas senare.

3. Därutöver får det ekonomiska bidrag som avses i artikel 1.1 b) även avse bidragsberättigande utgifter för utbildning av nationella tjänstemän knutna till kontrollverksamheten, särskilt i en annan medlemsstat än den i vilken de arbetar.

Detaljerade tillämpningsföreskrifter för denna punkt skall antas i enlighet med artikel 18 i förordning (EEG) nr 3760/92.

Artikel 3

1. Gemenskapens ekonomiska bidrag per medlemsstat och år skall utgöra minst 35 % och högst 50 % av de bidragsberättigande utgifterna.

2. Utan hinder av punkt 1 får kommissionen dock fastställa en högre sats, särskilt för att göra det möjligt att

- genomföra en sådan gemensam åtgärd mellan medlemsstater och kommissionen som kan avhjälpa kontrollsvårigheter som rör ett område av särskilt intresse för gemenskapen, och
- experimentera med och införa ny teknik i syfte att förbättra övervakningen av fisket och den därmed förbundna verksamheten.

Det årliga budgetanslag som reserveras för sådana åtgärder skall begränsas till 15 % av budgetanslaget.

3. Utan hinder av punkt 1 får kommissionen besluta om att bevilja en högre sats för att ge Irland ytterligare finansiellt stöd i syfte att förbättra kontroller enligt artikel 2.1, inbegripet stöd för följande driftskostnader:

- Ersättning till nationella tjänstemän som är knutna till övervaknings- och kontrollverksamhet och uppehåller extra tjänster, som inrättas efter den 1 januari 1996, inom ramen för ett detaljerat program för inspektion och kontroll av särskild fiskeverksamhet och särskilda zoner för den tid programmet pågår. I denna punkt avses med ersättning löner och resebidrag för de berörda tjänstemännen, vilka löner och resebidrag är nödvändiga för att de skall kunna utföra sina uppgifter med avdrag för skatter och avgifter som påförts de berörda tjänstemännen enligt nationell lag.

- Kostnader för utbildning av och information till de nationella tjänstemän som är knutna till kontrollverksamhet.
- Kostnader för kontroll som anförtratts övervakningsbolag.
- Kostnader för utrustning till de nationella tjänstemän som är knutna till kontrollverksamhet.
- Löpande kostnader för sådant som inhandlats enligt artikel 2.1.

Det finansiella stödet till Irland för driftskostnader skall beviljas till ett belopp om högst 3 miljoner ecu per år.

Artikel 4

1. De medlemsstater som önskar åtnjuta ekonomiskt bidrag skall senast den 15 november 1995 till kommissionen överlämna:

- a) Ett femårsprogram för de kontroller som medlemsstaterna avser att utföra under den tid som avses i artikel 1.2. Kontrollprogrammet måste särskilt ange målen för de föreslagna kontroll- och inspektionsåtgärderna, de planerade insatserna och de förväntade resultaten.
- b) Ett program med beräknade årliga utgifter för den tid som avses i artikel 1.2 och för vilka medlemsstaterna önskar få ekonomiskt bidrag från gemenskapen.

2. Varje medlemsstat skall till kommissionen överlämna, första gången år 1996 och därefter varje år, en rapport om de framsteg som gjorts med avseende på prog-

noser och behovet att anpassa kontrollprogrammet. Rapporten skall utgöra ett särskilt kapitel i den rapport som avses i artikel 35 i förordning (EEG) nr 2847/93.

3. De upplysningar som avses i punkterna 1 och 2 måste göra det möjligt för kommissionen att säkerställa en lämplig övervakning av utgifterna för genomförandet av kontrollsystemet för den gemensamma fiskeripolitiken.

Artikel 5

1. Medlemsstater som önskar åtnjuta ekonomiskt bidrag från gemenskapen för utgifter som avses i artikel 2 skall första gången senast den 15 november 1995 och därefter senast den 30 juni varje år till kommissionen sända en ansökan om finansiering för följande år med de uppgifter som anges i punkterna 1 och 2 i bilagan. Ansökningar som kommer in efter angivna datum kommer inte att beaktas annat än i vederbörligen motiverade undantagsfall.

2. Ansökan om medel skall upprättas inom ramen för de planer som avses i artikel 4.

Artikel 6

På grundval av de uppgifter som lämnats av medlemsstaterna skall kommissionen första gången före den 15 mars 1996 och därefter före den 31 december varje år, i enlighet med det förfarande som anges i artikel 18 i rådets förordning (EEG) nr 3760/92 besluta om:

- huruvida de planerade utgifterna är bidragsberättigande,
- satsen på gemenskapens bidrag,
- eventuella villkor för det ekonomiska bidraget.

Artikel 7

På välgrundad begäran från en medlemsstat får kommissionen bevilja förskott på upp till 50 % av gemenskapens årliga bidrag. Det förskottet skall avräknas från gemenskapens slutliga bidrag för de bidragsberättigade utgifter som faktiskt uppkommit.

Artikel 8

Skulle en medlemsstat besluta att, helt eller delvis, inte ådra sig de utgifter som kommissionen har bedömt som bidragsberättigande enligt artikel 6, skall den utan dröjsmål underrätta kommissionen om detta och i detalj ange hur detta påverkar kontrollprogrammet.

Artikel 9

1. Medlemsstaterna skall lämna in sina ansökningar om ersättning för utgifter senast den 31 maj det år som följer på det år då utgifterna uppkom.

2. När ansökan om ersättning för utgifter lämnas in skall medlemsstaterna bestyrka och intyga att utgifterna gjordes med vederbörlig hänsyn till villkoren i detta beslut, särskilt punkt 4 i bilagan.

3. Om ansökan visar att de villkor som anges i punkt 2 inte har uppfyllts skall kommissionen göra en grundlig utredning av fallet genom att begära in synpunkter från medlemsstaten inom en fastställd tidsfrist. Om utredningen styrker att villkoren inte uppfyllts skall kommissionen fastställa en lämplig tidsfrist inom vilken medlemsstaten skall kunna uppfylla villkoren. Om medlemsstaten, när tidsfristen har löpt ut, inte har följt rekommendationerna, får kommissionen minska, dra in eller återkalla bidraget på det område stödet rör.

Artikel 10

Medlemsstaterna skall förse kommissionen med alla uppgifter som den kan begära för att utföra sina uppgifter enligt detta beslut.

Medlemsstaterna skall förse kommissionen med alla uppgifter som gör det möjligt att kontrollera användningen av de medel för övervakning och kontroll för vilka gemenskapen beviljat ekonomiskt bidrag enligt detta beslut.

Om kommissionen anser att medlen inte används för det avsedda ändamålet eller enligt villkoren i beslutet, skall den underrätta den berörda medlemsstaten om detta. Medlemsstaten skall då genomföra en administrativ

undersökning i vilken kommissionstjänstemän får delta. Medlemsstaten skall underrätta kommissionen om utvecklingen och resultaten av denna undersökning och utan dröjsmål förse kommissionen med ett exemplar av undersökningsrapporten och de viktigaste uppgifterna som använts vid utarbetandet av den.

Artikel 11

Kommissionen får genomföra de kontroller som den bedömer som nödvändiga för att försäkra sig om att de villkor uppfylls och de uppgifter utförs som detta beslut ålägger medlemsstaterna, vilka skall bistå de tjänstemän som kommissionen utsett i detta syfte.

Bestämmelserna i denna artikel skall inte påverka tillämpningen av artikel 29 i rådets förordning (EEG) nr 2847/93.

Artikel 12

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 8 december 1995.

På rådets vägnar

J. BORRELL FONTELLES

Ordförande

BILAGA

1. I den ansökan om medel som avses i artikel 5 skall de förväntade utgifterna för de följande åren redovisas. Den skall särskilt ange:

- Tidsplanen för de beräknade utgifterna.
- Utrustningens tekniska egenskaper, kostnaderna för denna, det betalningssätt som förutses och målet med kontrollen av utrustningen i förhållande till programmet.
- Den planerade användningen av utrustningen, inbegripet den tidpunkt då den skall tas i bruk.
- Arten av och kostnaderna för särskilda åtgärder som har till syfte att förbättra kvaliteten och effektiviteten i kontrollen av fisket och den därmed förbundna verksamheten samt uppgifter om åtgärdernas planerade varaktighet.

2. Medlemsstaterna skall vidarebefordra alla uppgifter av intresse så att kommissionen kan bedöma de förväntade utgifterna enligt följande kriterier:

- De mål som eftersträvas inom ramen för de planerade utgifter, som de önskar ådra sig.
- De förväntade resultaten i samband med utgifterna.
- Då det gäller utgifter för inköp av fartyg, luftfartyg eller landfordon, den tid som dessa uppskattningsvis kommer att användas för inspektion och övervakning av fiske.
- Hur en medlemsstat använt sådant ekonomiskt bidrag som den beviljats enligt beslut 89/631/EEG eller enligt detta beslut under tidigare år.
- Den förbättring vad gäller medlemsstatens utförande av fiskekontroll till sjöss och på land som uppnåtts under den tid som föregår ansökan inom ramen för det program som avses i artikel 4, och den förbättring som borde följa av de beräknade utgifterna.

3. Kommissionen skall när den bedömer en medlemsstats utförande av fiskekontroll i synnerhet beakta följande:

- I vilken utsträckning överträdelser av den gemensamma fiskeripolitiken förebyggs, upptäcks och beivras.
- Om det i nationell lag och i dess praktiska tillämpning förekommer påföljder som står i proportion till hur allvar-

liga överträdelserna är och som effektivt avskräcker från fortsatta överträdelser av samma slag.

- Om de fångstdata som medlemsstaten vidarebefordrar till kommissionen är tillförlitliga och om medlemsstaten kan förhindra att dess fiskekvoter överskrids.
- Hur omfattande och effektiva de mänskliga och materiella resurser är som medlemsstaten avsätter för fiskekontroll.
- Hur mångsidig fiskeverksamheten i medlemsstatens fiskezon är.
- I vilken utsträckning medlemsstaten vid fiskekontroll samarbetar med andra medlemsstater och med kommissionen.
- I förekommande fall, medlemsstatens bidrag till fiskekontroll inom områden som omfattas av internationella konventioner där gemenskapen är fördragsslutande part och denna kontroll omfattning och effektivitet.
- Hur omfattande medlemsstatens kontroll är vad avser fiskeverksamhet som utförs från fartyg på öppet hav.

4. Ersättning för utgifter och utbetalning av förskott skall ske endast om bestämmelserna i direktiven om samordning av förfarandena vid ingående av offentliga upphandlingskontrakt har följts, dvs. formuläret för offentliga upphandlingskontrakt måste innehålla en hänvisning till de tillkännagivanden om ingående av offentliga upphandlingskontrakt som offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*. I de fall dessa tillkännagivanden inte offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* skall kontraktssinnehavaren intyga att de offentliga upphandlingskontrakten ingåtts i enlighet med gemenskapslagstiftningen.

Kommissionen får begära att få alla de upplysningar som den anser nödvändiga för att kunna bedöma om gemenskapslagstiftningen om offentliga upphandlingskontrakt följts.

Ersättning skall utgå under förutsättning att bestyrkta handlingar i dubbla exemplar företes. Dessa skall åtminstone omfatta de viktigaste delarna i avtalet mellan medlemsstaten och tjänsteleverantören/leverantörerna samt ifrågavarande betalningsbevis. För att vara ersättningsberättigande måste varje enskild utgiftspost återges i en sammanställning där syftet med varje utgift tydligt framgår, liksom dess samband med det föreslagna programmet och nettobeloppet exklusive mervärdeskatt.

RÅDETS BESLUT

av den 5 december 1995

om ändring av förordning (EEG) nr 2847/93 och beslut 89/631/EEG om tidsfristen för verkställandet av vissa pilotprojekt angående den fortlöpande kontrollen av gemenskapens fiskefartygs position, samt gemenskapens ekonomiska bidrag till medlemsstaternas utgifter för projektens verkställande

(95/524/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA
BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 43 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽²⁾, och

med beaktande av följande:

Som ett resultat av inträffade förseningar vad gäller genomförandet av de i artikel 3.2 i rådets förordning (EEG) nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken ⁽³⁾ angivna pilotprojekten för fortlöpande kontroll av gemenskapens fiskefartygs position med utgångspunkt i en land- eller satellitbaserad basstation, har vissa medlemsstater begärt att ifrågavarande tidsperiod skall förlängas.

Det är lämpligt att bevilja dessa medlemsstater en ytterligare tidsfrist för att slutföra sina projekt så att dessa blir så användbara som möjligt.

Det är följaktligen lämpligt att senarelägga även det datum då rådet fattar beslut om tillämpningen av systemet för fortlöpande kontroll av gemenskapens fiskefartygs position, i enlighet med artikel 3.1 i förordning (EEG) nr 2847/93.

För att göra det möjligt för medlemsstaterna att till följd härav planera sina utgifter för verkställandet av pilotprojekten är det lämpligt att anpassa den tidsperiod som föreskrivs i artikel 2a.2 i rådets beslut 89/631/EEG av den 27 november 1989 om gemenskapens ekonomiska bidrag till medlemsstaternas utgifter för kontroll av efterlevnaden av

gemenskapssystemet för bevarande och förvaltning av fiskeresurserna ⁽⁴⁾ liksom den tidsfrist inom vilken medlemsstaterna får ansöka om ersättning för sina utgifter för genomförandet av de ovan beskrivna pilotprojekten.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EEG) nr 2847/93 ändras på följande sätt:

1. I artikel 3.1 skall datumet den 1 januari 1996 ersättas med den 1 juli 1996.
2. I artikel 3.2 skall datumet den 30 juni 1995 ersättas med den 31 december 1995.

Artikel 2

Beslut 89/631/EEG ändras på följande sätt:

1. I artikel 2a.2 skall datumet den 1 juni 1995 ersättas med den 31 december 1995.
2. I punkt 4 i bilaga A skall datumet den 1 oktober 1995 ersättas med den 30 april 1996.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 5 december 1995.

På rådets vägnar

J. A. GRINÂN

Ordförande

⁽¹⁾ EGT nr C 313, 24.11.1995, s. 6.

⁽²⁾ EGT nr C 308, 20.11.1995.

⁽³⁾ EGT nr L 261, 20.10.1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT nr L 364, 14.12.1989, s. 64. Beslutet senast ändrat genom beslut 94/207/EEG (EGT nr L 101, 20.4.1994, s. 9).

EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSSOMRÅDET

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT

nr 62/95

av den 29 september 1995

om ändring av bilaga II (tekniska förektrifer, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, justerat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat "avtalet", särskilt artikel 98 i detta, och

med beaktande av följande:

Bilaga II till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 41/95⁽¹⁾.

Europaparlamentets och rådets direktiv 94/12/EG av den 23 mars 1994 om åtgärder mot luftförorening genom avgaser från motorfordon och om ändring av direktiv 70/220/EEG⁽²⁾ skall införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Följande strecksats skall läggas till i kapitel I punkt 3 (rådets direktiv 70/220/EEG) i bilaga II till avtalet:

— 394 L 0012: Europaparlamentets och rådets direktiv 94/12/EG av den 23 mars 1994 (EGT nr L 100, 19.4.1994, s. 42)."

Artikel 2

I andra stycket av anpassningen för kapitel I skall orden "och 93/59/EEG" ersättas med orden ", 93/59/EEG och 94/12/EG".

Artikel 3

Texterna till kommissionens direktiv 94/12/EG på isländska och norska, vilka är bifogade respektive språkversion av detta beslut, är autentiska.

Artikel 4

Detta beslut träder i kraft den 1 oktober 1995, under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén.

⁽¹⁾ Ännu ej offentliggjort i EGT.

⁽²⁾ EGT nr L 100, 19.4.1994, s. 42.

Artikel 5

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 29 september 1995.

På Gemensamma EES-kommitténs vägnar

E. BERG

Ordförande

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT

nr 63/95

av den 29 september 1995

om ändring av bilaga II (Tekniska bestämmelser, standarder, provning och certifiering) och bilaga IV (Energi) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, i dess lydelse enligt protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat avtalet, särskilt artikel 98 i detta, och

med beaktande av följande:

Bilaga II till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 7/94 av den 21 mars 1994 om ändring av protokoll 47 och vissa bilagor till EES-avtalet ⁽¹⁾;

Bilaga IV till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 19/95 av den 5 april 1995 om ändring av bilaga IV (energi) om avtalet (EES) ⁽²⁾;

Kommissionens direktiv 94/2/EG av den 21 januari 1994 om genomförande av rådets direktiv 92/75/EEG vad gäller märkning som anger energiförbrukning hos elektriska kylskåp och frysar (även i kombination) för hushållsbruk ⁽³⁾ skall införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FATTAS FÖLJANDE BESLUT.

Artikel 1

Följande skall läggas till i punkt 4 (rådets direktiv 92/75/EEG) i kapitel IV i bilaga II till avtalet:

”, i dess lydelse enligt:

— 394 L 0002: Kommissionens direktiv 94/2/EG av den 21 januari 1994 (EGT nr L 45, 17.2.1994, s. 1).

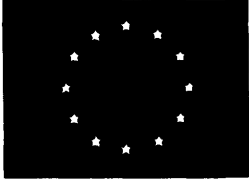
Bestämmelserna i direktivet skall, inom ramen för detta avtal, tillämpas med följande anpassningar:

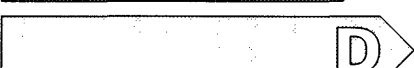
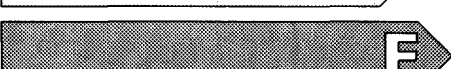
⁽¹⁾ EGT nr L 160, 28.6.1994, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 158, 8.7.1995, s. 40.

⁽³⁾ EGT nr L 45, 17.2.1994, s. 1.

- a) Bilaga I till kommissionens direktiv 94/2/EG skall kompletteras med följande text:

Orka Framleiðandi Gerð	Kennimerki ABC 123
Góð nýtni A B C D E F G	B 
Slæm nýtni Orkunotkun (kWh á ári) <i>(Byggt á stöðiuðum prófunamiðurstöðum fyrir 24 klst.)</i> Raunnotkun fer eftir því hvernig tækið er notað og hvar það er staðsett	XYZ
Rúmmál kæliþýmis (l) Rúmmál frystirýmis (l)	xyz xyz ✱ ***
Hávaði (dB(A) re1 pW)	XZ
Nánari upplýsingar er að finna í bæklingum sem fylgja vörum Staðall En 153 maí 1990 Tilskipun 94/2/EB um orkumerkingar kælikápa	
	

Energi	Logo ABC 123
Merke Modell/type	
Lavt energiforbruk	
 A	 B
 B	
 C	
 D	
 E	
 F	
 G	
Høyt energiforbruk	
Energiforbruk (kWh/år) <i>(På grunnlag av resultater oppnådd gjennom 24 timers standardprøver)</i> Det faktiske energiforbruket avhenger av hvordan apparatet brukes og hvor det er plassert	XYZ
Netto volum av kjøledel (l) Netto volum av frysedel (l)	xyz xyz 
Lydnivå (støy) (dB(A) re 1 pW)	XZ
Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger Europeisk standard EN 163 av mai 1990 Direktiv 94/2/EF om merking av kjøleskap	

b) Bilaga VI till kommissionens direktiv 94/2/EG skall kompletteras med följande text:

Anm.			SV	IS	NO
Etikett	Informationsblad	Postorder			
Bilaga I	Bilaga II	Bilaga III			
☒			Energi	Orka	Energi
I			Leverantör	Framleiðandi	Merke
II			Modell	Gerð	Modell/type
☒			Låg förbrukning	Góð nýtni	Lavt energiforbruk
☒			Hög förbrukning	Slæm nýtni	Høyt energiforbruk
	3 kategori 1		Kylskåp utan köldfack	Kæliskápur án frystihólf	Kjøleskap uten frostboks
	kategori 2		Kyl-/svalskåp	Kæliskápur/svalaskápur	Kjøle/svalskap
	kategorierna 3–6		Kylskåp	Kæliskápur	Kjøleskap
	kategori 7		Kyl-/frysskåp	Kæliskápur/frystir	Kjøle/fryseskap
	kategori 8		Frysskåp	Frystiskápur	Fryseskap
	kategori 9		Frysbox	Frystikista	Fryseboks
	5	1	Energieffektivitetsklass ... på en skala från A (låg förbrukning) till G (hög förbrukning)	Orkunýtniflokkur á kvarðanum A (góð nýtni) til G (slæm nýtni)	Klassifisering av energieffektivitet etter en skala fra A (lavt energiforbruk) til G (høyt energiforbruk)
V	6	2	Energiförbrukning	Orkunotkun	Energiforbruk
V	6	2	kWh per år	kWh á ári	kWh/år
V	6	2	Baserat på resultat från standardiserade provningar under 24 timmar	Byggt á stöðluðum prófunarniðurstöðum fyrir 24 klst.	På grunnlag av resultater oppnådd gjennom 24 timers standardprøver
	6	2	Verklig förbrukning beror på hur apparaten används och var den är placerad	Raunnotkun fer eftir því hvernig tækið er notað og hvar það er staðsett	Det faktiske energiforbruket avhenger av hvordan apparatet brukes og hvor det er plassert

Anm.			SV	IS	NO
Etikett	Informationsblad	Postorder			
Bilaga I	Bilaga II	Bilaga III			
VII	7	3	Kylutrymmets volym (l)	Rúmmál kæliþýmis (l)	Netto volum av kjøledel (l)
VIII	8	4	Frysutrymmets volym (l)	Rúmmál frystirýmis (l)	Netto volum av frysedel (l)
	10		Automatisk avfrostning	Frostlaust	'No frost'
	11		Säkerhet vid strömbrott i timmar	Þiðnunartími í klukkust. ef straumrof verður	Opptiningstid ved strømbrydd (t)
	12		Innfrysningsskapacitet kg/24 timmar	Frystigeta kg/24 klst.	Innfrysingskapasitet i kg/24 t
	13				Subnormal
	13		Tempererad	Temprað	Temperert
	13		Subtropisk	Heitttemprað	Subtropisk
	13		Tropisk	Hitabeltis	Tropisk
IX	14	6	Buller (dB(A) re 1 p W)	Hávaði (dB (A) re 1 pW)	Lydnivå dB(A) (støy)
☒			Produktbroschyerna innehåller ytterligare information	Nánari upplýsingar er að finna í bæklingum sem fylgja vörum	Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger
☒			Standard EN 153 maj 1990	Staðall EN 153 maí 1990	Europeisk standard EN 153 av mai 1990
☒			Direktiv om märkning av kylskåp 94/2/EG	Tilskipun 94/2/EB um orkumerkingar kælikápa	Direktiv 94/2/EF om merking av kjøleskap.

Artikel 2

Följande skall läggas till i punkt 11 (rådets direktiv 92/75/EEG) i bilaga IV till avtalet:

”, i dess lydelse enligt:

— 394 L 0002: Kommissionens direktiv 94/2/EG av den 21 januari 1994 (EGT nr L 45, 17.2.1994, s. 1).

Bestämmelserna i direktivet skall, inom ramen för detta avtal, tillämpas med följande anpassningar:

a) Bilaga I till kommissionens direktiv 94/2/EG skall kompletteras med följande text:

Orka Framleiðandi Gerð	Kennimerki ABC 123
Góð nýtni Slæm nýtni	
Orkunotkun (kWh á ári) <i>(Byggt á stöðiuðum prófunamiðurstöðum fyrir 24 klst.)</i> Raunnotkun fer eftir því hvernig tækið er notað og hvar það er staðsett	XYZ
Rúmmál kælrýmis (l) Rúmmál frystirýmis (l)	xyz xyz ✱ ***
Hávaði (dB(A) re1 pW)	XZ
Nánari upplýsingar er að finna í bæklingum sem fylgja vörum Staðall En 153 maí 1990 Tilskipun 94/2/EB um orkumerkingar kælikápa	

Energi Merke Modell/type	Logo ABC 123
Lavt energiforbruk A B C D E F G Høyt energiforbruk	B 
Energiforbruk (kWh/år) <i>(På grunnlag av resultater oppnådd gjennom 24 timers standardprøver)</i> Det faktiske energiforbruket avhenger av hvordan apparatet brukes og hvor det er plassert	XYZ
Netto volum av kjøledel (l) Netto volum av frysedel (l)	xyz xyz ✱ ***
Lydnivå (støy) (dB(A) re 1 pW) Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger Europeisk standard EN 163 av mai 1990 Direktiv 94/2/EF om merking av kjøleskap	xz 

b) Bilaga VI till kommissionens direktiv 94/2/EG skall kompletteras med följande text:

Anm.			SV	IS	NO
Etikett	Informationsblad	Postorder			
Bilaga I	Bilaga II	Bilaga III			
☒			Energi	Orka	Energi
I			Leverantör	Framleiðandi	Merke
II			Modell	Gerð	Modell/type
☒			Låg förbrukning	Góð nýtni	Lavt energiforbruk
☒			Hög förbrukning	Slæm nýtni	Høyt energiforbruk
	3 kategori 1		Kylskåp utan köldfack	Kælisrápur án frystihólfs	Kjøleskap uten frostboks
	kategori 2		Kyl-/svalskáp	Kælisrápur/svalaskápur	Kjøle/svalskap
	kategorierna 3–6		Kylskåp	Kælisrápur	Kjøleskap
	kategori 7		Kyl-/frysskáp	Kælisrápur/frystir	Kjøle/fryseskap
	kategori 8		Frysskáp	Frystiskápur	Fryseskap
	kategori 9		Frysbox	Frystikista	Fryseboks
	5	1	Energieffektivitetsklass ... på en skala från A (låg förbrukning) till G (hög förbrukning)	Orkunýtniflokkur á kvarðanum A (góð nýtni) til G (slæm nýtni)	Klassifisering av energieffektivitet etter en skala fra A (lavt energiforbruk) til G (høyt energiforbruk)
V	6	2	Energiförbrukning	Orkunotkun	Energiforbruk
V	6	2	kWh per år	kWh á ári	kWh/år
V	6	2	Baserat på resultat från standardiserade provningar under 24 timmar	Byggt á stöðluðum prófunarniðurstöðum fyrir 24 klst.	På grunnlag av resultater oppnådd gjennom 24 timers standardprøver
	6	2	Verklig förbrukning beror på hur apparaten används och var den är placerad	Raunnotkun fer eftir því hvernig tækið er notað og hvar það er staðsett	Det faktiske energiforbruket avhenger av hvordan apparatet brukes og hvor det er plassert

Anm.			SV	IS	NO
Etikett	Informationsblad	Postorder			
Bilaga I	Bilaga II	Bilaga III			
VII	7	3	Kylutrymmets volym (l)	Rúmmál kælrýmis (l)	Netto volum av kjøledel (l)
VIII	8	4	Frysutrymmets volym (l)	Rúmmál frystirýmis (l)	Netto volum av frysedel (l)
	10		Automatisk avfrostning	Frostlaust	'No frost'
	11		Säkerhet vid strömbrott i timmar	Þiðnunartími í klukkust. ef straumrof verður	Opptiningstid ved strømbrudd (t)
	12		Innfrysningsskapacitet kg/24 timmar	Frystigeta kg/24 klst.	Innfrysningsskapacitet i kg/24 t
	13				Subnormal
	13		Tempererad	Temprað	Temperert
	13		Subtropisk	Heitemprað	Subtropisk
	13		Tropisk	Hitabeltis	Tropisk
IX	14	6	Buller (dB(A) re 1 p W)	Hávaði (dB (A) re 1 pW)	Lydnivå dB(A) (støy)
☒			Produktbroschyerna innehåller ytterligare information	Nánari upplýsingar er að finna í bæklingum sem fylgja vörum	Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger
☒			Standard EN 153 maj 1990	Staðall EN 153 maí 1990	Europeisk standard EN 153 av mai 1990
☒			Direktiv om märkning av kylskåp 94/2/EG	Tilskipun 94/2/EB um orkumerkingar kælikápa	Direktiv 94/2/EF om merking av kjøleskap.

Artikel 3

Texterna till direktiv 94/2/EG på isländska och norska, vilka bifogas respektive språkversion av detta beslut, är autentiska.

Artikel 4

Detta beslut träder i kraft den 1 januari 1996 under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén.

Artikel 5

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 29 september 1995.

På Gemensamma EES-kommitténs vägnar

E. BERG

Ordförande

RÄTTELSE

Rättelse till rådets förordning (EG) nr 1624/95 av den 29 juni 1995 om ändring av förordning (EG) nr 3699/93 som fastställer kriterier och förfaranden för gemenskapens strukturstöd inom fiskeri- och vattenbrukssektorn och förberedning och avsättning av dess produkter

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning nr L 155 av den 6 juli 1995)

Sidan 1, artikel 1 punkterna 2–3 och 5 samt bilagan tabellerna 1 b och 2 b. Istället för "BT" skall det stå "GT".
